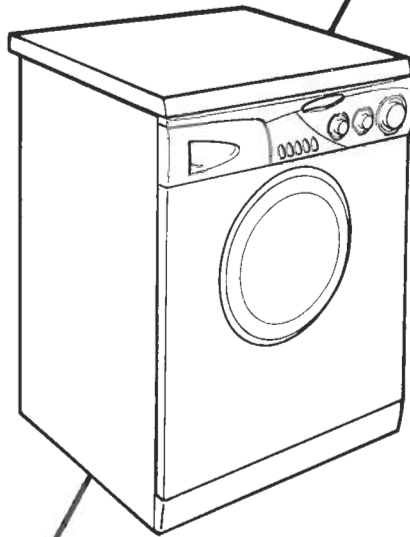


NL Gebruiksaanwijzing
DE Bedienungsanleitung
IT Istruzioni per l'uso
FR Mode d'emploi
EN User instructions

CE 1049 T

Candy 



NL

ONZE COMPLIMENTEN

Met de aankoop van dit Candy huishoudelijk apparaat hebt u laten zien dat u geen genoegen neemt met tussenoplossingen en dat u alleen het allerbeste wilt.

Het is voor Candy een ge-noegen u een nieuwe wasautomaat aan te bieden die het resultaat is van jarenlang onderzoek en ervaring opgedaan door een direct contact met de gebruiker. U hebt gekozen voor de kwaliteit, de duurzaamheid en de uitstekende prestatie die deze wasmachine levert.

Candy kan u ook een uitgebreid scala van andere huishoudelijke apparaten bieden: wasautomaten, vaatwasmachines, wasdrogers, fornuizen, magnetronovens, traditionele ovens en kookdelen, koelkasten en vriezers.

Een uitgebreide catalogus van Candy apparaten kunt u bij uw winkelier krijgen.

Wij verzoeken u dit boekje aandachtig door te lezen, want het geeft u belangrijke richtlijnen omtrent het veilig installeren, het gebruik en het onderhoud en bruikbare tips om met uw wasautomaat de beste resultaten te verkrijgen.

Bewaar dit boekje op een goede plaats zodat u het kunt raadplegen.

Vermeld altijd het type, nummer en G-nummer (indien van toepassing) van het apparaat (staat op het paneel) als u contact opneemt met Candy of de Klantenservice.

DE

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Mit dem Kauf dieses Candy Elektrogerätes haben Sie bewiesen, daß Sie stets nur das Beste wählen - ohne Kompromisse.

Candy freut sich, Ihnen diese neue Waschmaschine anbieten zu können. Sie ist das Ergebnis jahrelanger Forschung und einer Markterfahrung, die im ständigen direkten Kontakt mit dem Verbraucher gereift ist. Sie haben mit diesem Gerät Qualität, lange Lebensdauer und einen hohen Leistungsstandard gewählt.

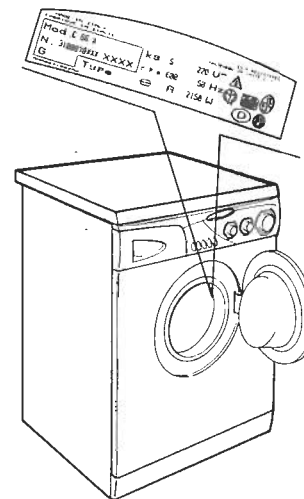
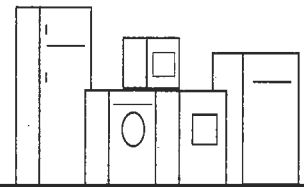
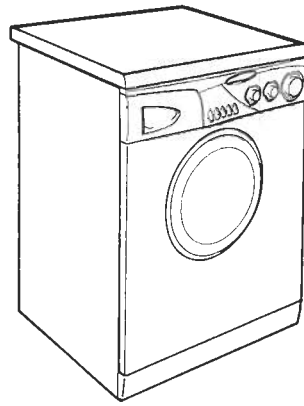
Candy bietet Ihnen darüber hinaus eine breite Palette weiterer elektrischer Haushaltsgeräte: Waschmaschinen, Geschirrspüler, Wäschetrockner, Elektroherde, Mikrowellenherde, Backöfen und Kochfelder, Kühl- und Gefrierschränke.

Fragen Sie Ihren Fachhändler nach dem kompletten Candy Katalog.

Lesen Sie bitte aufmerksam die Anweisungen, die Sie in diesem Heft finden. Sie finden dort wichtige Hinweise zur sicheren Installation, zur Bedienung, zur Pflege und zur optimalen Verwendung der Waschmaschine.

Bewahren Sie das Heft für eine spätere Nutzung gut auf.

Geben Sie bitte in allen Mitteilungen an Candy oder an Ihre zuständige Kundendienststelle stets das Modell, die Nummer und die G-Nummer (falls vorhanden), - also praktisch alle Angaben des Typenschildes -, an.



ITCOMPLIMENTI

Con l'acquisto di questo elettrodomestico Candy; Lei ha dimostrato di non accettare compromessi: Lei vuole il meglio.

Candy è lieta di proporLe questa nuova lavatrice frutto di anni di ricerche e di esperienze maturate sul mercato, a contatto diretto con i Consumatori. Lei ha scelto la qualità, la durata e le elevate prestazioni che questa lavatrice Le offre.

Candy Le propone inoltre una vasta gamma di elettrodomestici: lavatrici, lavastoviglie, lavasciuga, cucine, forni a microonde, forni e piani di cottura, frigoriferi e congelatori.

Chieda al Suo Rivenditore il catalogo completo dei prodotti Candy

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione e alcuni utili consigli per il migliore utilizzo della lavatrice.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Quando comunica con la Candy o con i suoi centri di assistenza citi sempre il Modello, il n° e il numero G (se c'è). Praticamente tutto ciò che è citato nel riquadro.

FRTOUS NOS
COMPLIMENTS

En achetant cet appareil ménager Candy, vous avez démontré que vous n'acceptez aucun compromis: vous voulez toujours ce qu'il y a de mieux.

Candy a le plaisir de vous proposer cette nouvelle machine à laver qui est le résultat d'années de recherches et d'études des besoins du consommateur. Vous avez fait le choix de la qualité, de la fiabilité et de l'efficacité.

Candy vous propose une large gamme d'appareils électroménagers: machines à laver la vaisselle, machines à laver et sécher le linge, cuisinières, fours à micro-ondes, fours et tables de cuisson, réfrigérateurs et congélateurs.

Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy.

Nous vous prions de lire attentivement les conseils contenus dans ce livret. Il contient d'importantes indications concernant les procédures d'installation, d'emploi, d'entretien et quelques suggestions utiles en vue d'améliorer l'utilisation de la machine à laver.

Conservez avec soin ce livret: vous pourrez le consulter bien souvent.

Quand vous communiquez avec Candy, ou avec ses centres d'assistance, veuillez citer le Modèle, le n° et le numéro G (éventuellement).

ENOUR COMPLIMENTS

With the purchase of this Candy household appliance, you have shown that you will not accept compromises: you want only the best.

Candy is happy to present their new washing machine, the result of years of research and market experience through direct contact with Consumers. You have chosen the quality, durability and high performance that this washing machine offers.

Candy is also able to offer a vast range of other household appliances: washing machines, dishwashers, washer-dryers, cookers, microwave ovens. Traditional ovens and hobs, refrigerators and freezers.

Ask your local retailer for the complete catalogue of Candy products.

Please read this booklet carefully as it provides important guide lines for safe installation, use and maintenance and some useful advice for best results when using your washing machine.

Keep this booklet in a safe place for further consultation.

When contacting Candy or a Customer Services Centre always refer to the Model, No., and G number (if applicable of the appliance see panel).

NLINHOUDSOPGAVE**DE**INHALTHOOFDSTUK
KAPITEL
CAPITOLO
CHAPITRE
CHAPTER

Inleiding	<i>Einleitung</i>	
Algemene aanwijzingen bij levering	<i>Allgemeine Hinweise zur Lieferung</i>	1
Garantie	<i>Garantie</i>	2
Veiligheidsmaatregelen	<i>Sicherheitsvorschriften</i>	3
Technische gegevens	<i>Technische Daten</i>	4
In elkaar zetten en installeren	<i>Inbetriebnahme, Installation</i>	5
Bedieningspaneel	<i>Bedienungsanleitung</i>	6
Wasmiddelbakje	<i>Waschmittelbehälter</i>	7
Kiezen van het programma	<i>Programm/Temperaturwahl</i>	8
Weefsels	<i>Das Produkt</i>	9
Overzicht van programma's	<i>Programmtabelle</i>	10
Het wassen	<i>Waschen</i>	11
Schoonmaken en normaal onderhoud	<i>Reinigung und allgemeine Wartung</i>	12
Storingzoeker	<i>Fehlersuche</i>	13

(IT)

INDICE

Prefazione

Note generali alla consegna

Garanzia

Prescrizioni di sicurezza

Dati tecnici

Messa in opera, installazione

Descrizione comandi

Cassetto detersivo

Selezione

Il prodotto

Tabella programmi

Lavaggio

Pulizia e manutenzione
ordinaria

Ricerca guasti

(FR)

INDEX

Avant-propos

*Notes générales à la
livraison*

Garantie

Mesures de sécurité

Données techniques

Mise en place, installation

Description des commandes

Tiroir à détersif

Sélection

Le produit

Tableau des programmes

Lavage

*Nettoyage et entretien
ordinaire*

Recherche des pannes

(EN)

INDEX

Introduction

General points on delivery

Guarantee

Safety Measures

Technical Data

Setting up and Installation

Control Description

Detergent drawer

Selection

The Product

Table of Programmes

Washing

Cleaning and routine
maintenance

Faults Search

(NL)

HOOFDSTUK 1

ALGEMENE
AANWIJZINGEN BIJ
DE LEVERING

Controleer bij de levering of met de machine het volgende is bijgeleverd:

- A) HANDLEIDING
- B) ADRESSEN KLANTEN-SERVICE
- C) GARANTIEBEWIJZEN
- D) AFSLUITDOPJE
- E) AFVOERSLANGGELEIDER
- F) VLOEIBARE ZEEP BAKJE

BEWAAR DEZE GOED

Controleer ook of de machine gedurende het transport niet beschadigd is. Mocht dat wel het geval zijn, neemt u dan contact op met de dichtstbijzijnde Candy winkel.

(DE)

KAPITEL 1

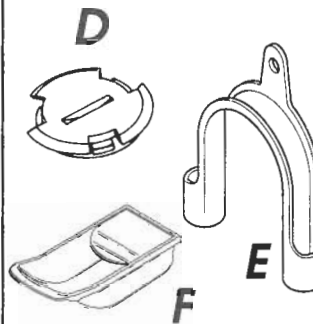
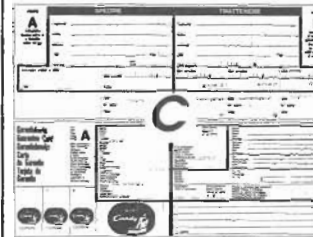
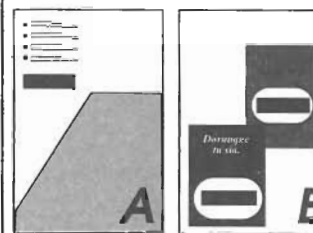
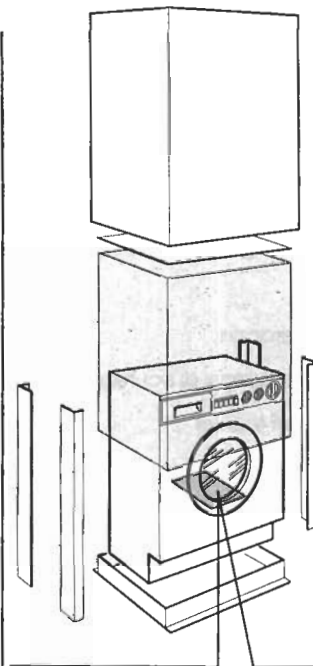
ALLGEMEINE
HINWEISE ZUR
LIEFERUNG

Kontrollieren Sie bei Anlieferung des Gerätes, ob das folgende Zubehör mitgeliefert wurde:

- A) *BEDIENUNGS-ANLEITUNG*
- B) *VERZEICHNIS DER KUNDENDIENST-STELLEN*
- C) *GARANTIESCHEIN*
- D) *STÖPSEL*
- E) *ROHRBOGEN FÜR ABLAUFSCHLAUCH*
- F) *EINSATZ FÜR FLÜSSIGWASCHMITTEL*

BITTE GUT AUFBEWAHREN

Gerät bei Lieferung auf eventuelle Transportschäden untersuchen und gegebenenfalls beim Händler reklamieren.



(IT)

CAPITOLO 1

NOTE GENERALI
ALLA CONSEGNA

Alla consegna controlli che con la macchina ci siano:

- A) MANUALE D'ISTRUZIONE
- B) INDIRIZZI DI ASSISTENZA
- C) CERTIFICATI DI GARANZIA
- D) TAPPO
- E) CURVA PER TUBO SCARICO
- F) BACINELLA DETERGENTE LIQUIDO

CONSERVATELI

e controlli che non abbia subito danni durante il trasporto, in caso contrario chiami il centro Candy più vicino.

(FR)

CHAPITRE 1

NOTES GENERALES
A LA LIVRAISON

A la livraison veuillez contrôler que le matériel suivant accompagne la machine:

- A) LIVRET D'INSTRUCTIONS
- B) ADRESSES DE SERVICE APRES VENTE
- C) CERTIFICAT DE GARANTIE
- D) BOUCHON
- E) COUDES POUR LE TUBE DE VIDANGE
- F) BAC POUR LE DÉTERSIF LIQUIDE

LES CONSERVER

et contrôler que ce matériel soit en bon état; si tel n'est pas le cas appelez le centre Candy le plus proche.

(EN)

CHAPTER 1

GENERAL POINTS
ON DELIVERY

On delivery, check that the following are included with the machine:

- A) INSTRUCTION MANUAL
- B) CUSTOMER SERVICE ADDRESSES
- C) GUARANTEE CERTIFICATES
- D) CAP
- E) BEND FOR OUTLET TUBE
- F) LIQUID DETERGENT COMPARTMENT

KEEP THEM IN A SAFE PLACE

Check that the machine has not incurred damage during transport. If this is the case, contact your nearest Candy Centre.

HOOFDSTUK 2

GARANTIE

Het apparaat wordt geleverd met een garantiebewijs dat u het recht geeft om tot een jaar na de aankoopdatum gratis gebruik te maken van de Technische Dienst.

Vergeet u niet om deel **B** van het garantiebewijs binnen 10 dagen na de aankoopdatum te versturen.

Deel **A** dient te worden ingevuld en bewaard, zodat u dit in voorkomende gevallen aan de monteur van de Technische Dienst kan laten zien. Het aankoopbewijs dient ook te worden bewaard.

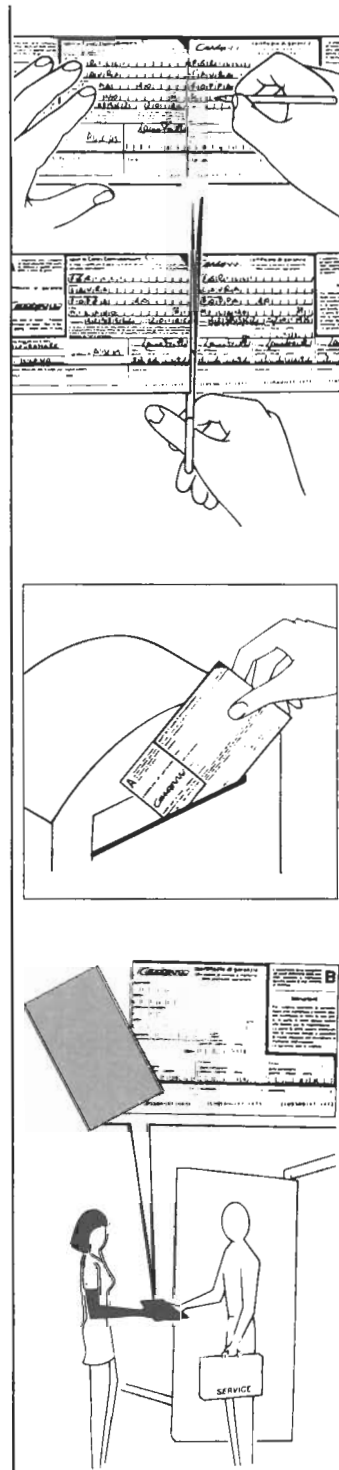
KAPITEL 2

GARANTIE

Der beiliegende Garantieschein ermöglicht die kostenlose Inanspruchnahme des technischen Kundendienstes. Die Garantiezeit beträgt ein Jahr ab Kaufdatum. In den ersten 6 Monaten werden alle Reparaturaufwendungen von Candy getragen, die Übernahme der Anfahrtskosten entfällt 6 Monate nach Anlieferung beim Endverbraucher.

Vergessen Sie nicht, Abschnitt B des Garantiescheines innerhalb von 10 Tagen nach dem Kaufdatum einzusenden.

Abschnitt A bitte ausgefüllt zu Ihren Unterlagen heften, und bei Bedarf dem technischen Kundendienst vorlegen, gemeinsam mit der von Ihrem Händler ausgestellten Kaufquittung.



CAPITOLO 2GARANZIA

L'apparecchio è corredato da un certificato di garanzia che Le permette di usufruire gratuitamente del Servizio di Assistenza Tecnica, salvo l'addebito di un diritto fisso di chiamata, per il periodo di un anno dalla data d'acquisto.

Ricordi di spedire la parte **A** del certificato di garanzia, per la necessaria convalida entro 10 giorni dalla data di acquisto.

La parte **B** dovrà essere da Lei conservata, debitamente compilata, per essere esibita al Servizio Assistenza Tecnica, in caso di necessità di intervento, insieme alla ricevuta fiscale rilasciata dal rivenditore al momento dell'acquisto.

CHAPITRE 2GARANTIE

L'appareil est accompagné par un certificat de garantie lui permettant de bénéficier gratuitement du Service d'Assistance technique, à l'exception d'une redevance fixe d'appel, pendant un an à dater de l'achat.

Ne pas oublier d'expédier le coupon B du certificat de garantie afin qu'il soit validé dans les 10 jours à dater de l'achat.

Vous devez conserver le coupon A, dûment rempli, qui sera montré au Service d'Assistance Technique en cas d'intervention; conservez également votre facture d'achat.

CHAPTER 2GUARANTEE

The appliance is supplied with a guarantee certificate which allows free use of the Technical Assistance Service, apart from a fixed call out charge, for a period of one year from the date of purchase.

Remember to post part **B** of the guarantee certificate within 10 days of the purchase date.

Part **A** should be filled in and kept by you to be shown if necessary to the technician from the Technical Assistance Service. The sales receipt should also be kept.

HOOFDSTUK 3**VEILIGHEIDSMAT-
REGELEN****BELANGRIJK:
VOOR HET
SCHOONMAKEN EN
ONDERHOUD**

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Draai de watertoevoer kraan dicht.
- Alle Candy apparaten zijn geaard. Controleer of het hoofdnets wel geaard is. Als dat niet het geval is dient u contact op te nemen met een erkend elektricien.

CE Dit apparaat voldoet aan de EEC richtlijnen 89/336, 73/23 en eventuele wijzigingen.

- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen of voeten.
- Gebruik het apparaat niet blootsvoets.
- Als er verlengsnoeren in de badkamer of doucheruimte worden gebruikt moet u extra voorzichtig zijn. Vermijd dat, als dat mogelijk is.

**WAARSCHUWIG:
TIJDENS HET
WASPROGRAMMA KAN
DE TEMPERAATUUR VAN
HET WATER OPLOPEN
TOT 90° C.**

- Controleer voordat u de deur van de wasautomaat openmaakt of er geen water in de trommel zit.

KAPITEL 3**SICHERHEITS-
VORSCHRIFTEN****ZUR BEACHTUNG:
BEI REINIGUNG UND
WARTUNG DES GERÄTES**

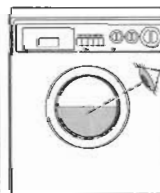
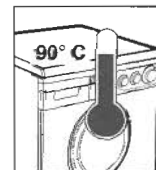
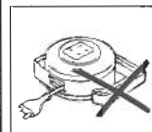
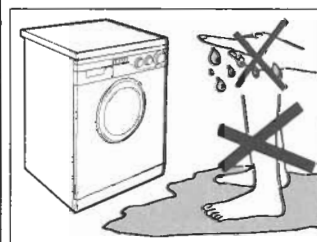
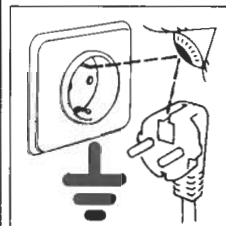
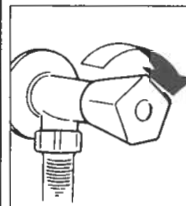
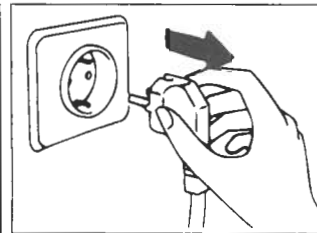
- Netzstecker ziehen.
- Wasserzufuhr sperren.
- Alle Candy Geräte sind geerdet. Versichern Sie sich, daß Ihr Stromnetz geerdet ist. Sollte dies nicht der Fall sein, rufen Sie einen Fachmann.

CE Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien 89/336/ECC, 73/23/ECC und deren nachträglichen Änderungen.

- Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel in Feuchträumen.

**ACHTUNG:
JE NACH
WASCHPROGRAMM
KANN SICH DAS WASSER
BIS AUF 90° C
AUFHEIZEN.**

- Vor dem Öffnen des Bullauges sicherstellen, daß kein Wasser mehr in der Trommel steht.



(IT)

CAPITOLO 3**PRESCRIZIONI DI SICUREZZA****ATTENZIONE:
PER QUALSIASI
INTERVENTO DI PULIZIA
E MANUTENZIONE
DELLA LAVATRICE**

- Togliere la spina.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- La Candy corredata tutte le sue macchine di messa a terra. Si assicuri che l'impianto elettrico sia provvisto di messa a terra in caso contrario richieda l'intervento di personale qualificato.

CE Apparecchio conforme alle Direttive Europee 89/336/CEE, 73/23/CEE e successive modifiche.

- Non tocchi l'apparecchio con mani, piedi bagnati o umidi.
- Non usi l'apparecchio a piedi nudi.
- Non usi, se non con particolare cautela, prolunghie in locali adibiti a bagno o doccia.

**ATTENZIONE:
DURANTE IL LAVAGGIO
L'ACQUA PUO' ANDARE
A 90°C.**

- Prima di aprire l'oblò si assicuri che non vi sia acqua nel cestello.

(FR)

CHAPITRE 3**MESURES DE SECURITE****ATTENTION:
EN CAS
D'INTERVENTION DE
NETTOYAGE ET
D'ENTRETIEN**

- *Débrancher la prise de courant.*
- *Fermer le robinet d'alimentation d'eau.*
- *Toutes les machines Candy sont pourvues de mise à la terre. Vérifier que l'installation électrique soit alimentée par une prise de terre, en cas contraire demander l'intervention du personnel qualifié.*

CE Cet appareil est conforme aux directives 89/336/EEC, 73/23/EEC et modifications successives.

- *Ne pas toucher l'appareil pieds nus.*
- *Autant que possible éviter l'usage de rallonges dans les salles de bains ou les douches.*

**ATTENTION:
PENDANT LE LAVAGE
L'EAU PEUT ATTEINDRE
90°C.**

- *Avant d'ouvrir le hublot vérifier que le panier soit sans eau.*

(EN)

CHAPTER 3**SAFETY MEASURES****IMPORTANT:
FOR ALL CLEANING
AND MAINTENANCE
WORK**

- Remove the plug
- Turn off the water inlet tap.
- All Candy appliances are earthed. Ensure that the main electricity circuit is earthed. Contact a qualified electrician if this is not the case.

CE This appliance complies with Directives 89/336/EEC, 73/23/EEC and following changes.

- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Do not use the appliance when bare-footed.
- Extreme care should be taken if extension leads are used in bathrooms or shower rooms. Avoid this where possible.

**WARNING: DURING THE
WASHING CYCLE, THE
WATER CAN REACH A
TEMPERATURE OF 90°C.**

- Before opening the washing machine door, ensure that there is no water in the drum.

NL

● Gebruik geen verdeelstekkers of meervoudige contactdozen.

● Laat de apparaten niet zonder adequaat toezicht gebruiken door kinderen of door iemand die daar niet bekwaam genoeg voor is.

● Trek niet aan de elektriciteitsdraad of aan het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.

● Stel het apparaat niet bloot aan atmosferische invloeden (regen, zon, etc.)

● Als u het apparaat wilt verplaatsen til het dan nooit op aan de knoppen of aan de wasmiddellade.

● Laat tijdens het verplaatsen de vuldeur niet tegen het steek wagen steunen.

● Als u het apparaat op een ondergrond met een hoog polig tapijt zet, controleer dan of de opening aan de onderkant vrij blijft.

● Til het apparaat op zoals in de schets is aangegeven.

● Ingeval van storing en/of niet goed functioneren: zet de wasautomaat uit, draai de watertoevoerkraan dicht en kom verder niet aan het apparaat. U hoeft alleen maar contact op te nemen met een Candy Service Dienst voor eventuele reparaties en vraag om originele Candy onderdelen. Als deze regels niet worden opgevolgd zou de veiligheid van het apparaat in gevaar gebracht kunnen worden.

DE

● Gerät nicht an Adapter oder Mehrfachsteckdosen anschließen.

● Achten sie darauf, daß Kinder nicht unbeaufsichtigt am Gerät hantieren.

● Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker selbst aus der Steckdose.

● Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus.

● Das Gerät niemals an den Schaltknöpfen oder am Waschmittelbehälter anheben.

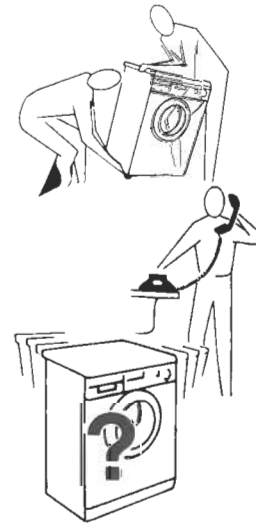
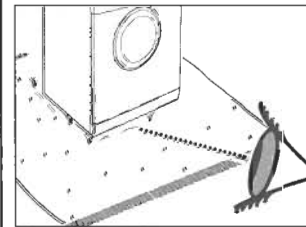
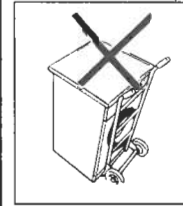
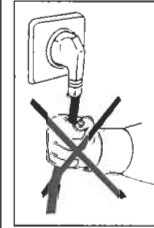
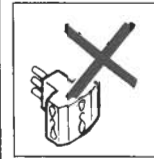
● Während des Transportes mit einer Sackkarre das Gerät nicht auf das Bullauge lehnen.

Wichtig!
Falls Sie das Gerät auf einen Teppich oder Teppichboden aufstellen, achten Sie darauf, daß die Luffeinlässe am Boden des Gerätes nicht verstopft werden.

● Stets, wie auf der Zeichnung dargestellt, zu zweit anheben.

● Bei eventuellen Defekten und Fehlfunktionen das Gerät abschalten, die Wasserzufuhr unterbrechen und die Waschmaschine nicht gewaltsam öffnen. Bei anfallenden Reparaturen wenden Sie sich bitte ausschließlich an die Kundendienststelle der Firma Candy und bestehen Sie auf die Verwendung von Originalersatzteilen. Die Nichtbeachtung der o.a. Vorschriften kann zur Beeinträchtigung der Geräte sicherheit führen.

● Wenn das Gerät einmal ausgedient hat, entsorgen Sie es bitte ordnungsgemäß über Ihren Fachhändler oder die kommunalen Entsorgungseinrichtungen.



IT

● Non usi adattatori o spine multiple

● Non permetta che l'apparecchio sia usato dai bambini o da incapaci, senza sorveglianza.

● Non tiri il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

● Non lasci esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).

● In caso di trasloco non la sollevi mai dalle manopole o dal cassetto del detersivo.

● Durante il trasporto non appoggi mai l'oblò al carrello.

Importante!

Nel caso si installi l'apparecchio su un pavimento ricoperto da tappeti o con moquette, si deve fare attenzione che le aperture di ventilazione alla base dell'apparecchio non vengano ostruite.

● Sollevarla in due persone come illustrato in figura.

● In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, lo spenga, chiuda il rubinetto dell'acqua e non manometta l'elettrodomestico. Per l'eventuale riparazione si rivolga solamente a un centro di Assistenza Tecnica Candy e richiedi l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

FR

● *Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de prises multiples.*

● *Cet appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance.*

● *Pour débrancher la prise, ne pas tirer sur le câble.*

● *Ne pas laisser la machine exposée aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc...).*

● *En cas de déménagement ne jamais soulever la machine par les boutons ou par le tiroir du détersif.*

● *Pendant le transport ne pas appuyer le hublot sur le chariot.*

Important!

Les ouvertures à la base de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstruées par des tapis, moquette ou autres objets.

● *2 personnes pour soulever la machine (voir dessin).*

● *En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement éteindre la machine, fermer le robinet d'alimentation d'eau et ne pas toucher à la machine. Pour toute réparation adressez-vous exclusivement à un centre d'assistance technique Candy en demandant des pièces de rechange certifiées constructeur. Le fait de ne pas respecter les indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.*

EN

● Do not use adaptors or multiple plugs.

● Do not allow the appliance to be used by children or the incompetent without due supervision.

● Do not pull the mains lead or the appliance itself to remove the plug from the socket.

● Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun etc.)

● In the case of removal, never lift the appliance by the knobs or detersive drawer.

● During transportation do not lean the door against the trolley.

Important!

When the appliance location is on carpet floors, attention must be paid so as to ensure that there is no obstruction to the bottom vents.

● Lift the appliance in pairs as illustrated in the diagram.

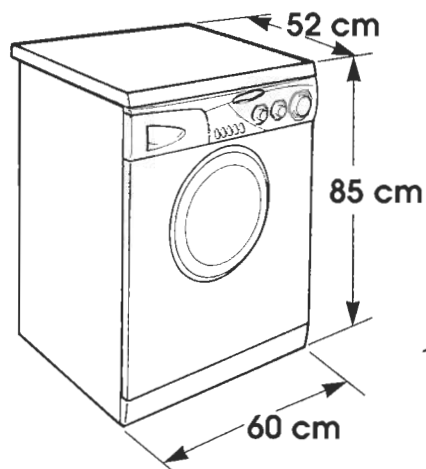
● In the case of failure and/or incorrect operation, turn the washing machine off, close the water inlet tap and do not tamper with the appliance. Contact a Candy Technical Assistance Centre for any repairs and ask for original Candy spare parts. Avoidance of these norms may compromise the safety of the appliance.

NL

HOOFDSTUK 4

DE

KAPITEL 4



CAPACITEIT DROOG WASGOED	FASSUNGSVERMÖGEN TROCKENWÄSCHE	kg	4,5
NORMAAL WATER NIVEAU	WASSERSTAND NORMAL.	l	16
EKONOMISCH WATER NIVEAU	ÖKONOMISCHER WASSERSTAND	l	12
AANSLUITWAARDE	GESAMTANSCHLUßWERT	W	2100
ENERGIEVER BRUIK (PROGRAMMA 2 - 90°C)	ENERGIEVERBRAUCH (PROGRAMM 2 - 90°C)	kWh	2,0
STROOMSTERKTE VAN DE ZEKERING	ABSICHERUNG	A	10
CENTRIFUGE (t/min.)	SCHLEUDERDREHZAHL (U/min.)	giri/min.	1000
DRUK HYDRAULISCHE POMP	WASSERDRUCK	MPa	min. 0,05 max. 0,8
NETSPANNING	SPANNUNG	V	220-230

(IT)

CAPITOLO 4

(FR)

CHAPITRE 4

(EN)

CHAPTER 4

CAPACITA' DI BIANCHERIA ASCIUTTA	CAPACITE DE LINGE SEC	MAXIMUM WASH LOAD DRY
ACQUA LIVELLO NORMALE	EAU NIVEAU NORMAL	NORMAL WATER LEVEL
ACQUA LIVELLO ECONOMICO	NIVEAU ECONOMIQUE DE L'AU	ECONOMIC WATER LEVEL
POTENZA ASSORBITA	PUISSANCE ABSORBEE	POWER INPUT
CONSUMO DI ENERGIA (PROG. 2 - 90°C)	CONSOMMATION ENERGIE (PROG. 2 - 90°C)	ENERGY CONSUMPTION (PROG. 2 - 90°C)
AMPERE DEL FUSIBILE DELLA RETE	AMPERE DU FUSIBLE DE RESEAU	POWER CURRENT FUSE AMP
GIRI DI CENTRIFUGA	ESSORAGE (Tours/min.)	SPIN r.p.m.
PRESSIONE NELL'IMPIANTO IDRAULICO	PRESSION DANS L'INSTALLATION HYDRAULIQUE	WATER PRESSURE
TENSIONE	TENSION	SUPPLY VOLTAGE

HOOFDSTUK 5**IN ELKAAR ZETTEN
EN INSTALLEREN**

Breng de machine zonder de onderkant van de verpakking dicht bij de plaats waar hij komt te staan.

Knip het ringetje waarmee de slang en de snoer vast zit door.

Draai de middelste schroef (A) los; draai de vier schroeven aan de zijkant (B) los en verwijder het dwarsstuk (C).

Houd het apparaat schuin naar voren, verwijder de plastic zakken en haal voorzichtig de twee polystyreen blokken aan de zijkanten eraf door ze naar beneden te trekken.

Stop de afsluitdopjes in de gaatjes (deze bevinden zich in de bijgeleverde enveloppe).

WAARSCHUWING:
ZORG ERVOOR DAT HET
VERPAKKINGSMATERI-
AAL BUITEN HET BEREIK
VAN KINDEREN BLIJFT
OMDAT DAT GEVAAR
KAN OPLEVEREN.

KAPITEL 5**INBETRIEBNAHME
INSTALLATION**

Gerät ohne Verpackungsunterteil in die Nähe des Aufstellungsortes bringen.

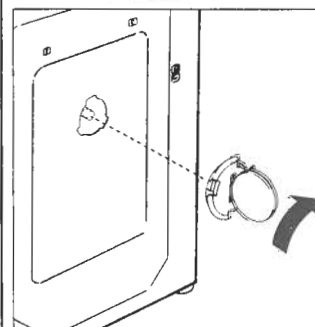
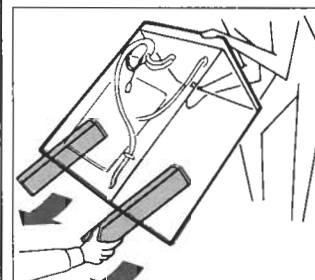
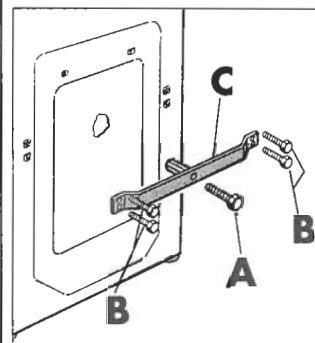
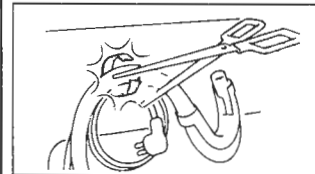
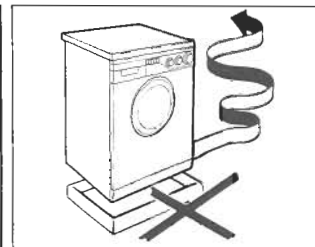
Lösen Sie die Klammern der Schlauchbefestigung.

Schrauben Sie die Mittelschraube (A) und die 4 Seitenschrauben (B) ab und entfernen Sie die Transportquerstrebe (C).

Neigen Sie das Gerät nach vorne. Ziehen Sie die Plastiktüten, die 2 Styropor-Stangen enthalten, nach unten heraus.

Schließen Sie die Öffnung mit Hilfe des Stöpsels (der im Beipack mitgeliefert wird).

ACHTUNG:
DIE VERPAKKUNG IST IN
DEN HÄNDEN VON
KINDERN EINE
GEFAHRENQUELLE. BITTE
ENTSORGEN SIE DAS
VERPAKKUNGS-
MATERIAL
ORDNUNGSGEMÄß.



(IT)

CAPITOLO 5**MESSA IN OPERA
INSTALLAZIONE**

Porti la macchina vicino al luogo di utilizzo senza il basamento dell'imballo.

Tagli le fascette fermatubo

Svitare la vite centrale (A); svitare le 4 viti laterali (B) e rimuovere la traversa (C).

Inclinare la macchina in avanti e sfilare i sacchetti in plastica che contengono i due blocchetti in polistirolo posti sui 2 lati tirando verso il basso.

Richiudere il foro utilizzando il tappo contenuto nella busta istruzioni.

**ATTENZIONE:
NON LASCI ALLA
PORTATA DI BAMBINI
GLI ELEMENTI
DELL'IMBALLAGGIO IN
QUANTO POTENZIALI
FONTI DI PERICOLO.**

(FR)

CHAPITRE 5**MISE EN PLACE
INSTALLATION**

Placer la machine près du lieu d'utilisation sans la base d'emballage.

Couper les bandes serre-tubes

Dévisser la vis centrale (A); dévisser les 4 vis latérales (B) et enlever l'axe (C).

Incliner la machine en avant et enlever les sachets en plastique qui contiennent les 2 arrêts en polystyrène qui se trouvent sur les 2 côtés en tirant vers le bas.

Refermer le trou en utilisant le bouchon se trouvé dans le sachet "instructions".

**ATTENTION:
NE PAS LAISSER À LA
PORTÉE DES ENFANTS
DES ELEMENTS
D'EMBALLAGE QUI
PEUVENT CAUSER DES
RISQUES.**

(EN)

CHAPTER 5**SETTING UP
INSTALLATION**

Move the machine near its permanent position without the packaging base.

Cut tube-holding straps.

Unscrew the central screw (A); unscrew the 4 lateral screws (B) and remove the cross piece (C).

Lean the machine forward and remove the plastic bags containing the two polystyrene blocks at the sides, pulling downwards.

Press the plug (to be found in the envelope with the instructions) into the hole.

**WARNING:
DO NOT LEAVE THE
PACKAGING IN THE
REACH OF CHILDREN
AS IT IS A POTENTIAL
SOURCE OF DANGER.**

(NL)

Verbind de watertoevoerslang met de waterkraan.

**BELANGRIJK:
DRAAI DE WATERKRAAN
NIET OPEN**

Zet de wasmachine dicht tegen de muur aan. Let er op dat er geen bochten of vernauwingen in de buis zitten.

Het is het beste om de afvoerslang aan te sluiten op een vaste afvoer met een doorsnee die groter is dan die van de afvoerslang en op een hoogte van minstens 50 cm. Gebruik zonodig de blijeleverde slanggeleider.

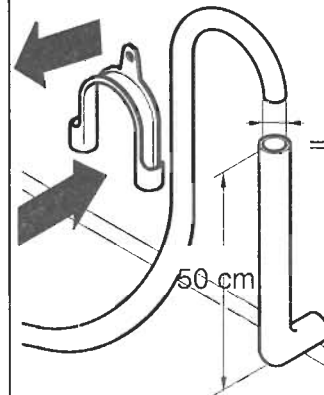
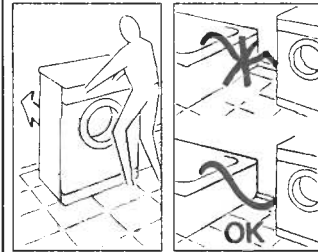
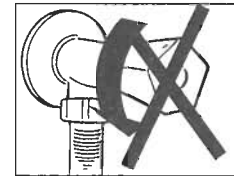
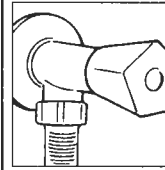
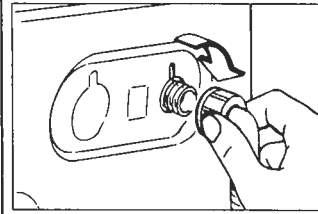
(DE)

Den Zulaufschlauch an den Wasserhahn anschließen.

**ACHTUNG:
WASSERHAHN NOCH
NICHT ÖFFNEN.**

Die Waschmaschine an die Wand rücken, darauf achten, daß dabei der Schlauch nicht verkrümmt oder eingengt wird.

Ablaufschlauch am Wannenrand befestigen, oder an einem festen Abfluß von mindestens 50 cm Höhe anbringen, dessen Durchmesser größer ist als der des Waschmaschinenschlauchs. Falls erforderlich den mitgelieferten starren Rohrbogen benutzen.



(IT)

Allacci il tubo dell'acqua al rubinetto.

**ATTENZIONE:
NON APRA
IL RUBINETTO**

Accosti la lavatrice al muro facendo attenzione che non vi siano curve o strozzature, allacci il tubo di scarico al bordo della vasca.

o meglio a uno scarico fisso; altezza minima 50 cm, di diametro superiore al tubo della lavatrice. In caso di necessità utilizzare la curva rigida in dotazione.

(FR)

Raccorder le tube de l'eau aux robinets.

**ATTENTION:
NE PAS OUVRIR LE
ROBINET**

Approcher la machine contre le mur en faisant attention à ce que le tuyau n'ait ni coudes ni étranglements; raccorder le tuyau de vidange au rebord de la baignoire

ou, mieux encore, à un dispositif fixe d'évacuation, hauteur mini. 50 cm et de diamètre supérieur au tuyau de la machine à laver. En cas de besoins, utiliser le coude rigide livré avec la machine.

(EN)

Connect the fill hose to the tap.

**IMPORTANT:
DO NOT TURN THE TAP
ON AT THIS TIME.**

Position the washing machine next to the wall. Hook the outlet tube to the edge of the bath tub, paying attention that there are no bends or contractions along the tube.

It is better to connect the discharge hose to a fixed outlet of a diameter greater than that of the outlet tube and at a height of min. 50 cm. If is necessary to use the plastic sleeve supplied.

NL

Plak de bijgevoegde sticker op het uitschuifbare plaatje (R). Let op de juiste taal.

Zet de machine waterpas door middel van de voorvoetjes.

a) Kontra moer losdraaien

b) Apparaatwaterpas zetten m.b.v. verstelbare voeten (maak eventueel gebruik van een waterpas)

c) Kontra moer weer vastdraaien.

Zorg er voor dat de Aan/uit toets (C) niet is ingedrukt.

Controleer of alle knoppen op "0" staan en of de vulder gesloten is.

Steek de stekker in het stopcontact.

Druk de startknop (C) in. Het 'aan' lampje (G) gaat nu branden. Als het lampje niet brandt kijk dan bij Hoofdstuk: Storingzoeker.

DE

Kleben Sie die mitgelieferte Programmtabelle in der gewünschten Sprache auf die herausziehbare Halterung (R).

Ausrichten der Maschine über die vorderen Verstellfüße

a) Kontermuttern in Uhrzeigersinn lösen.

b) Standfuß einregulieren, bis das Gerät genau ausgerichtet ist (möglichst mit der Wasserwaage justieren!).

c) Kontermutter (gegen den Uhrzeigersinn) festziehen.

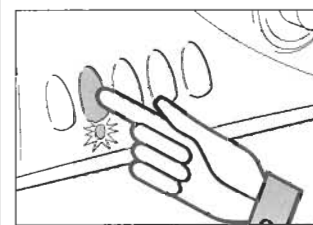
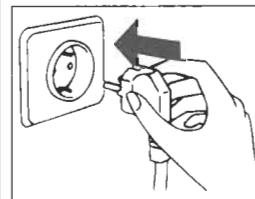
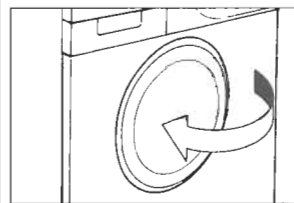
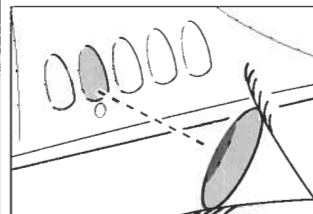
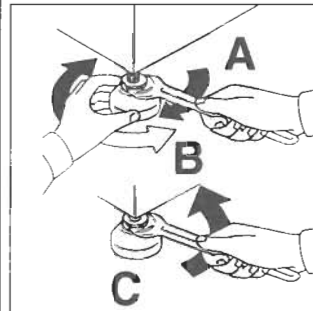
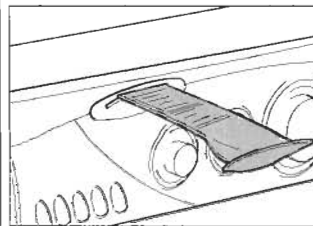
Wichtig: Sollte das Gerät auf einen Sockel aufgestellt werden, ist es durch eine Sockelbefestigung zu sichern. Erkundigen Sie sich bitte hierfür im Fachhandel. Der Hersteller haftet nicht für unsachgemäße Aufstellung und Installation.

Sicherstellen, daß die Start-Stop-Taste (C) nicht gedrückt ist.

Sicherstellen, daß alle Schalter auf "0" stehen, und das Bullauge geschlossen ist.

Stecker einstecken.

Bei Betätigen der "START" Taste leuchtet die Leuchtanzeige auf. Sollte dies nicht der Fall sein, bitte im Kapitel "Fehlersuche" nachsehen.



IT

Applichi la legenda adesiva in dotazione nella lingua appropriata sul supporto estraibile (R).

Livelli la macchina con i piedini anteriori.

a) Girare in senso orario il dado per sbloccare la vite del piedino.

b) Ruotare il piedino e farlo scendere o salire fino ad ottenere la perfetta aderenza al suolo.

c) Bloccare infine il piedino riavvitando il dado in senso antiorario, fino a farlo aderire al fondo della lavatrice.

Si assicuri che il pulsante Marcia/Arresto (C) non sia premuto.

Si assicuri che tutte le manopole siano in posizione "0" e l'oblò sia chiuso.

Inserisca la spina.

Quindi prema il tasto START (C), si accenderà la spia di funzionamento corrente inserita (G), se non si accende veda ricerca guasti.

FR

Appliquer la légende des programmes sur le support extractible (R).

Niveler la machine avec les pieds avant.

a) *Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'écrou de façon à déverrouiller la vis du pied.*

b) *Tourner le pied et le faire monter ou descendre jusqu'à obtenir une parfaite adhérence au sol.*

c) *Enfin bloquer le pied en revissant l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le faire adhérer au fond de la machine.*

Vérifier que le bouton Marche/Arrêt (C) ne soit pas enfoncé.

Vérifier que toutes les manettes soient sur la position "0" et que le hublot soit fermé.

Brancher la prise.

Appuyer sur la touche START (C) pour allumer la lampe-témoin de fonctionnement courant branchée (G); si elle ne s'allume pas se reporter au dépannage des pannes.

EN

Apply the adhesive label supplied in the appropriate language onto the pull-out wash programme guide (R).

Use front feet to level the machine with the floor.

a) Turn the nut clockwise to release the screw adjuster of the foot.

b) Rotate foot to raise or lower it until it stands firmly on the ground.

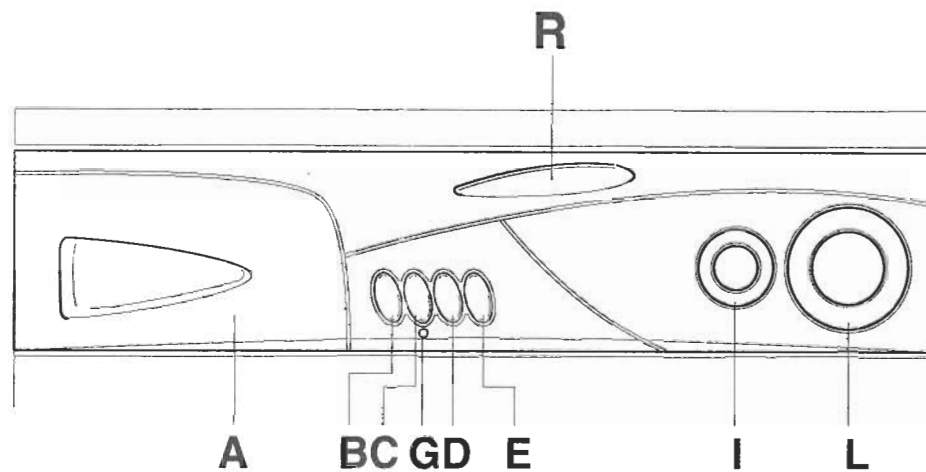
c) Lock the foot in position by turning the nut anti-clockwise until it comes up against the bottom of the machine.

Ensure that the Off/On button (C) is not pressed.

Ensure that all the knobs are on the "0" position and that the door is closed.

Insert the plug.

Press the START (C) button. The power on (G) light will light up. If this does not light up see faults search.

BEDIENINGSPANEEL

Wasmiddelbakje
 Toets openen vuldeur
 Aan/uit Toets
 Spaartoets 1/2
 1000/400 omw/min. toets
 "In werking" lampje
 Knop instellen temperatuur wasprogramma
 Programmaknop wassen
 Schuif het plaatje met de wasprogramma-tabel in de daarvoor bestemde opening

BEDIENUNGSELEMENTE

Waschmittelbehälter
 Taste zum Öffnen des Bullauges
 Start/Stop Taste
 Spar - Taste (1/2)
 Taste 1000/400
 Leuchtanzeige "Betrieb"
 Temperaturwahlschalter
 Waschprogrammwahl-schalter
 Herausziehbare Halterung für Programmtabelle

A

B

C

D

E

G

I

L

R

(IT)

CAPITOLO 6

(FR)

CHAPITRE 6

(EN)

CHAPTER 6COMANDI

Cassetto detersivo

Tasto apertura oblò

Tasto marcia arresto

Tasto mezzo carico

Tasto 1000/400

Segnalazione luminosa di
funzionamentoManopola di regolazione
della temperatura di lavaggioManopola programmi di
lavaggio

Supporto legenda programmi

COMMANDES*Tiroir pour le détersif**Touche ouverture hublot**Touche marche/arrêt**Touche Eco**Touche 400/1000**Voyant mise sous tension**Manette de réglage de
température de lavage**Manette des programmes de
lavage**Support de la légende des
programmes*CONTROLS

Detergent drawer

Door open button


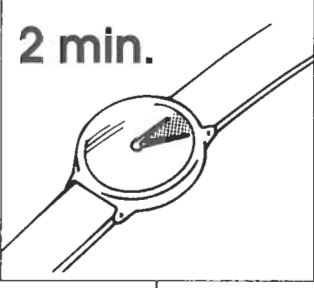

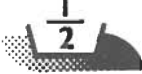
Off/On button

Reduced water level button


400/1000 button

Off/On indicator light

Wash temperature control
knobTimer knob for wash
programmesPull-out wash programme
guide

<p style="text-align: center;">(NL)</p> <p style="text-align: center;"><u>BEDIENINGSPANEEL</u></p>	<p style="text-align: center;">(DE)</p> <p style="text-align: center;"><u>BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE</u></p>		
<p>TOETS OM VULDEUR TE OPENEN</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>BELANGRIJK: EEN SPECIALE VEILIGHEIDSVERGREN- DELING ZORGT ERVOOR DAT DE VULDEUR NA AFLOOP VAN HET WASPROGRAMMA NIET OPEN KAN. WACHT NA HET CENTRIFUGEREN NOG 2 MINUTEN VOOR U DE VULDEUR OPENT.</p> </div>	<p>TASTE ZUM ÖFFNEN DES BULLAUGES</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>ACHTUNG: DIE SICHERHEITSTÜR- VERRIEGELUNG VERHINDERT DAS SOFORTIGE ÖFFNEN DES BULLAUGES NACH BEENDIGUNG DES WASCH-PROGRAMMS. WARTEN SIE DAHER NACH DEM LETZTEN SCHLEUDERN CA. ZWEI MINUTEN, BEVOR SIE DIE TÜR ÖFFNEN.</p> </div>	<p>B</p>	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>2 min.</p>  </div>
<p>AAN/UIT TOETS</p>	<p>START/STOP TASTE</p>	<p>C</p>	
<p>SPAARTOETS 1/2</p> <p>Om water, tijd en energie te besparen, in het bijzonder wanneer men kleine hoeveelheden wasgoed wil wassen (3 kg. of minder) dient de spaartoets ingedrukt te worden. Let op: de spaartoets niet bij de fijne was indrukken.</p>	<p>SPARTASTE FÜR REDUZIERTE FÜLLUNGEN</p> <p>Die Waschmaschine verwendet automatisch verschiedene Wassermengen je nach Füllgewicht. Für geringes Füllgewicht ist es möglich, die Wassermenge auch während der Spülgänge und der Einweichprogramme mit Betätigung der Taste 1/2 zu reduzieren. So sparen Sie Wasser, Waschmittel und Strom.</p> <p>ACHTUNG: Die Taste 1/2 nicht für REINE WOLLE und empfindliche Gewebe verwenden.</p>	<p>D</p>	

<p style="text-align: center;">(IT)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIZIONE COMANDI</u></p>	<p style="text-align: center;">(FR)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIPTION DES COMMANDES</u></p>	<p style="text-align: center;">(EN)</p> <p style="text-align: center;"><u>DESCRIPTION OF CONTROL</u></p>
<p style="text-align: center;">TASTO APERTURA OBLÒ</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>ATTENZIONE: UNO SPECIALE DISPOSITIVO DI SICUREZZA IMPEDISCE L'IMMEDIATA APERTURA DELL'OBLÒ" ALLA FINE DEL LAVAGGIO. AL TERMINE DELLA FASE DI CENTRIFUGA ATTENDA 2 MINUTI PRIMA DI APRIRE L'OBLÒ.</p> </div>	<p style="text-align: center;">TOUCHE D'OUVERTURE DU HUBLOT</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>ATTENTION: <i>UN DISPOSITIF SPECIAL DE SECURITE EMPECHE L'OUVERTURE IMMEDIATE DU HUBLOT A LA FIN DU LAVAGE. APRES LA PHASE D'ESSORAGE, ATTENDRE 2 MINUTES AVANT D'OUVRIR LE HUBLOT.</i></p> </div>	<p style="text-align: center;">DOOR OPEN BUTTON</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>IMPORTANT: A SPECIAL SAFETY DEVICE PREVENTS THE DOOR FROM OPENING AT THE END OF THE WASH/SPIN CYCLE. AT THE END OF THE SPIN PHASE WAIT UP TO 2 MINUTES BEFORE OPENING THE DOOR.</p> </div>
<p style="text-align: center;">TASTO MARCIA /ARRESTO</p>	<p style="text-align: center;">TOUCHE MARCHE/ARRET</p>	<p style="text-align: center;">OFF/ON BUTTON</p>
<p style="text-align: center;">TASTO MEZZO CARICO</p> <p>Per i piccoli bucati è possibile ridurre il livello dell'acqua utilizzata, agendo sul tasto 1/2, risparmiando così acqua, detersivo ed energia elettrica. La dose di detersivo deve essere ridotta in proporzione al carico.</p> <p>ATTENZIONE: non inserire il tasto "1/2" per la PURA LANA e per i tessuti delicatissimi. Per i migliori risultati di lavaggio questi tessuti richiedono infatti un alto livello dell'acqua.</p>	<p style="text-align: center;">TOUCHE ECO 1/2</p> <p><i>La machine peut avoir deux niveaux d'eau différents. Quand le poids du linge, dans les programmes pour tissus résistants n'atteint pas la charge complète on peut utiliser le niveau réduit qui permet une économie d'eau, de détergent et d'énergie électrique. Appuyer sur la touche correspondante au symbole indiqué.</i></p> <p>ATTENTION: <i>Pour tissus délicats et très délicats, la touche "ECO" ne doit pas être enclenchée.</i></p>	<p style="text-align: center;">REDUCED WATER LEVEL</p> <p>The water level for a small wash may be reduced right through the wash from soaking to rinsing by pressing the 1/2 pushbutton, this way you will save electricity, detergent, and water too.</p> <p>WARNING: NEVER press the 1/2 pushbutton when you are washing PURE NEW WOOL, since wool absorbs water and therefore needs all the water the machine will hold. DO NOT use it for delicate fabrics either, since they need the extra water to float them and protect them.</p>

<p style="text-align: center;">(NI)</p> <p>TOETS CENTRIFUGEERSNELHEID 1000/400</p> <p>Door deze toets in te drukken kunt u de eindcentrifuge reduceren naar 400 toeren per minuut. Bij wasprogramma's voor gevoelige weefsels is het toerental automatisch 400 toeren p/m. Bij een niet ingedrukte toets en een wasprogramma instelling voor sterke weefsels wordt het hoogste toerental aangehouden.</p>	<p style="text-align: center;">(DF)</p> <p>SCHONSCHEIDERTASTE 1000/400</p> <p><i>In den Programmen für widerstandsfähige Gewebe erfolgt der Endschleudergang normalerweise in Intervallen mit ansteigender Tourenzahl von 400 UpM bis zur höchsten Schleuderdrehzahl. Durch Drücken dieser Taste wird die Schleuderdrehzahl auf 400 Touren begrenzt.</i></p>	<p style="text-align: center;">E</p>	
<p>"IN WERKING" LAMPJE</p>	<p>LEUCHTANZEIGE "BETRIEB"</p>	<p style="text-align: center;">G</p>	

(IT)

TASTO 1000/400

Nei programmi per tessuti resistenti la lavabiancheria effettua la centrifuga finale con incremento graduale della velocità da 400 giri fino alla massima velocità prevista.
Il tasto esclude l'alta velocità riducendo a 400 giri.

(FR)

TOUCHE 400/1000

*Dans les programmes pour tissus résistants, la machine à laver effectue l'essorage final avec une augmentation graduelle de la vitesse de 400 tours jusqu'à la vitesse maximum prévue.
La touche désactive la haute vitesse en la réduisant à 400 tours.*

(EN)

BUTTON 1000/400

In the programmes for resistant fabrics the machine gradually increases the final spin speed from 400 r.p.m. to the maximum possible speed.
The button reduces spin speed to 400 r.p.m.

SEGNALAZIONE LUMINOSA DI FUNZIONAMENTO

VOYANT DE MISE SOUS TENSION

ON/OFF INDICATOR LIGHT

NL

**KNOP INSTELLEN
TEMPERATUUR
WASPROGRAMMA**

**DRAAIT IN BEIDE
RICHTINGEN**

Met dit systeem is het mogelijk de gewenste temperatuur voor het wasprogramma in te stellen.

De wasprogramma's geven de maximum temperatuur aan die voor elk soort wasgoed geadviseerd wordt.

**BIJ Overschrijding
VAN DEZE TEMP.
WORDT AUTOMATISCH
DE Geadviseerde
TEMP. Aangehouden.**

KNOP WASPROGRAMMA'S

**BELANGRIJK:
DRAAI DE KNOP ALTIJD
MET DE KLOK MEE,
NOOIT TEGEN DE KLOK
IN. DRUK DE "AAN"
TOETS (C) NIET IN
VOORDAT HET
PROGRAMMA IS
INGESTELD.**

Het overzicht geeft de wasprogramma's aan op grond van het gekozen nummer of symbol.

DE

TEMPERATURWAHLSCHALTER

**KANN IN BEIDE
RICHTUNGEN GEDREHT
WERDEN.**

Der Thermostat dient zur Einstellung der gewünschten Waschttemperatur. In der Programmtabelle finden Sie die jeweils empfohlenen Höchsttemperaturen für die einzelnen Waschprogramme.

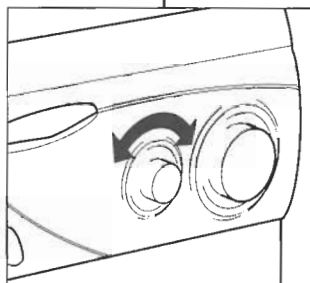
**ACHTUNG: HÖCHST-
TEMPERATUR NICHT
ÜBERSCHREITEN!**

PROGRAMMWAHLSCHALTER

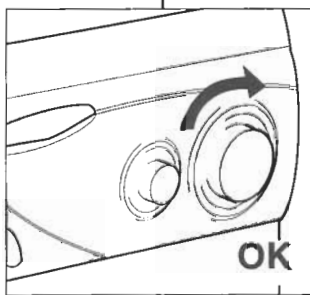
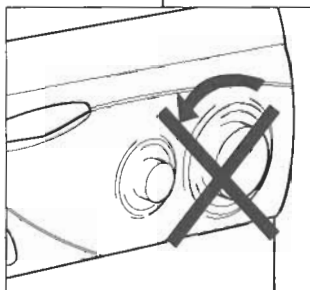
**ACHTUNG:
DIESEN SCHALTER
NIEMALS GEGEN DEN
SONDERN IMMER IM
UHRZEIGERSINN
DREHEN UND DIE
"START" TASTE (C) ERST
NACH DER
EINSTELLUNG DES
GEWÜNSCHTEN
PROGRAMMES
DRÜCKEN.**

Die Tabellen beschreiben die einzelnen Programme anhand von Nummern oder Symbolen.

I



L



IT

MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DI LAVAGGIO

PUO' RUOTARE NEI DUE SENSI

Questa lavatrice é dotata di questo dispositivo per impostare la temperatura di lavaggio desiderata. La tabella programmi di lavaggio indica la temperatura massima consigliata per tipo di lavaggio.

ATTENZIONE QUESTA TEMPERATURA NON DEVE MAI ESSERE SUPERATA

FR

MANETTE DE REGLAGE DE LA TEMPERATURE DE LAVAGE

ELLE PEUT TOURNER DANS LES DEUX SENS

Cette machine à laver est pourvue de ce dispositif pour déterminer la température de lavage désirée. Le tableau des programmes de lavage indique la température maxi. conseillée pour ce type de lavage.

ATTENTION! NE JAMAIS LA DEPASSER

EN

WASH TEMPERATURE CONTROL KNOB

ROTATES IN BOTH DIRECTIONS

With this device it is possible to reduce, but no increase washing cycle temperature. The table of programmes indicate the maximum temperature advised for each type of wash.

WARNING: THIS TEMPERATURE MUST NEVER BE EXCEEDED

MANOPOLA PROGRAMMI DI LAVAGGIO

ATTENZIONE: NON RUOTI MAI LA MANOPOLA IN SENSO ANTIORARIO MA LA RUOTI IN SENSO ORARIO E NON PREMA IL TASTO MARCIA (C) PRIMA DELLA SELEZIONE DEL PROGRAMMA.

Le tabelle descrivono il programma di lavaggio in base al numero o simbolo scelto.

MANETTE DES PROGRAMMES DE LAVAGE

ATTENTION: NE JAMAIS FAIRE TOURNER LA POIGNEE DANS LE SENS CONTRAIRE A CELUI DES AIGUILLES D'UNE MONTRE: TOURNER LA MANETTE DANS LE SENS HORAIRE ET NE JAMAIS APPUYER SUR LA TOUCHE DE MARCHE (C) AVANT D'AVOIR EFFECTUÉ LA SELECTION DU PROGRAMME.

Les tableaux indiquent quel est le programme de lavage selon le numéro ou le symbole choisi.

TIMER KNOB FOR WASH PROGRAMMES

IMPORTANT: ALWAYS ROTATE THE KNOB IN A CLOCKWISE DIRECTION, NEVER IN AN ANTI-CLOCKWISE DIRECTION. DO NOT PRESS THE "ON" BUTTON (C) BEFORE SELECTING THE PROGRAMME

The tables describe the washing programme on the basis of the number or symbol chosen.

HOOFDSTUK 7

WASMIDDELBAKJE

De wasmiddellade bestaat uit 4 afzonderlijke vakjes:


- Het eerste I voor een voorwasmiddel.
- Het tweede II voor een hoofdwasmiddel.

Voor vloeibare wasmiddelen het bijgeleverde zeep bakje gebruiken en plaatsen zoals aangegeven op de tekening.

BELANGRIJK: U DIENT ER REKENING MEE TE HOUDEN DAT SOMMIGE WASMIDDELEN MOEILIK TE VERWIJDEREN ZIJN. IN DAT GEVAL RADEN WIJ U AAN OM EEN WASBOLLETJE IN DE TROMMEL TE GEBRUIKEN.

- Het derde  is voor een bleekmiddel

BELANGRIJK: HET DERDE EN VIERDE VAKJE ZIJN ALLEEN BESTEMD VOOR VLOEIBARE STOFFEN.

- Het vierde  is voor speciale toevoegingen, verzachters, geurmiddelen, stijfset, bleekwater, enz.

KAPITEL 7

WASCHMITTEL-BEHÄLTER

Der Waschmittelbehälter ist in vier Fächer unterteilt.


- Das erste I für das Vorwasmittel
- das zweite II für das Hauptwasmittel

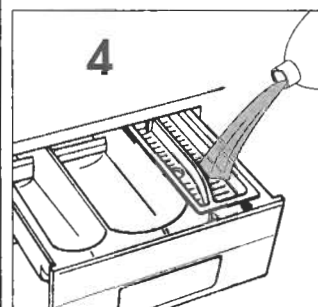
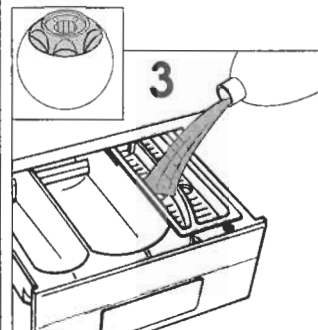
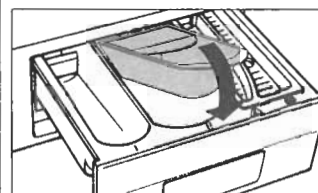
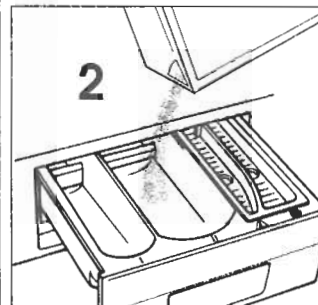
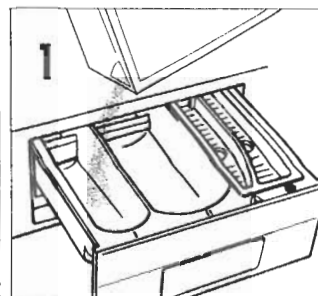
Für Flüssigwaschmittel benutzen Sie bitte den beiliegenden Einsatz, der wie abgebildet in die Waschmittelschublade einzusetzen ist.

ACHTUNG: BEKANNTLICH LASSEN SICH EINIGE WASCHMITTEL SCHWER EINSPÜLEN, IN SOLCHEN FÄLLEN BENÜTZEN SIE BITTE DIE SPEZIELLEN BEHÄLTER FÜR DIE VERWENDUNG DIREKT IN DER TROMMEL.

- das dritte  für Bleichmittel

ACHTUNG: IN DAS DRITTE UND VIERTE FACH NUR FLÜSSIGE MITTEL EINFÜLLEN.

- das vierte  für spezielle Zusätze wie Weichspüler, Duftstoffe, Stärke usw..



CAPITOLO 7**CASSETTO
DETERSIVO**

Il cassetto detersivo é suddiviso in 4 vaschette:

- la prima I serve per il detersivo di prelavaggio
- la seconda II per il detersivo di lavaggio

Per i detersivi liquidi usare la bacinella in dotazione da posizionare come in figura.

**ATTENZIONE:
SI RICORDI CHE
ALCUNI DETERSIVI
SONO DI DIFFICILE
ASPORTAZIONE.
IN QUESTO CASO LE
CONSIGLIAMO L'USO
DELL'APPOSITO
CONTENITORE DA
PORRE NEL CESTELLO.**

- la terza  serve per il candeggiante

**ATTENZIONE:
NELLA TERZA E QUARTA
VASCHETTA METTERE
SOLO PRODOTTI
LIQUIDI.**

- la quarta  serve per additivi speciali, ammorbidenti, profumi inamidanti, azzurranti, ecc.

CHAPITRE 7**TIROIR A DETERSIF**

Le tiroir à détersif est divisé en 4 petits bacs:


- le premier I sert pour le détersif de prélavage
- le deuxième II sert pour le détersif de lavage

Pour les détersifs liquides il faut utiliser le bac special fourni avec l'appareil et l'introduire dans le bac (voir dessin).

**ATTENTION:
NOUS RAPPELONS QUE
CERTAINS DETERSIFS
ONT DES DIFFICULTES A
ETRE EVACUES; DANS
CE CAS NOUS VOUS
CONSEILLONS
D'UTILISER LE GODET
QUI VA DIRECTEMENT
DANS LE TAMBOUR.**

- la troisième  sert pour le produit blanchissant (eau de javel)

**ATTENTION:
DANS LE TROISIEME ET
LE QUATRIEME BAC
N'INTRODUIRE QUE DES
PRODUITS LIQUIDES.**

- la quatrième  sert pour des additifs spéciaux: adoucisseurs, parfums, amidon, produits pour l'azurage, etc.

CHAPTER 7**DETERGENT
DRAWER**

The detergent drawer is divided into 4 compartments:


- The first I for the prewash detergent
- The second II for the main wash detergent

A special container is supplied for use with liquid detergent. This can be placed inside the draw as shown in fig.

**IMPORTANT:
REMEMBER THAT SOME
DETERGENT ARE
DIFFICULT TO REMOVE.
IN THIS CASE WE
ADVISE THE USE OF THE
SPECIAL CONTAINER
TO BE USED INSIDE THE
DRUM.**

- The third  bleach compartment

**IMPORTANT:
ONLY INTRODUCE
LIQUID PRODUCTS IN
THE THIRD AND FOURTH
COMPARTMENTS.**

- The fourth  is for special additives, softeners, perfumes, starches, whiteners, etc.

HOOFDSTUK 8

KIEZEN VAN HET PROGRAMMA

Voor de verschillende soorten weefsels en afhankelijk van de graad van vervuiling van het wasgoed heeft de wasautomaat 3 verschillende hoofdgroepen: (zie het overzicht van de wasprogramma's).

1 Sterke weefsels

Deze programma's zijn bestemd om grondig te wassen en de verschillende spoelgangen, die tussendoor gecentrifugeerd worden, zorgen dat er perfect gespoeld wordt. Het geleidelijk afnemen van de watertemperatuur zorgt ervoor dat de weefsels minder kreuken en dat bij de laatste centrifugegang het water optimaal wordt verwijderd.

2 Gemengde en synthetische weefsels

De voorwas en de hoofdwas geven de beste resultaten dank zij het rotatieritme van de trommel; de spoelgangen met een hoog waterniveau zorgen voor een zorgvuldige behandeling en de beste resultaten.

Na de laatste spoelgang blijft het wasgoed in het water staan

KAPITEL 8

PROGRAMM/TEMPERATURWAHL

Um unterschiedliche Textilien und Verschmutzungsgrade optimal behandeln zu können, bietet Ihnen diese Waschmaschine 3 Programmtypen an für unterschiedliche Waschzyklen, Temperaturen und Programmdauern. (siehe Programmtabelle).

1 Unempfindliche Stoffe

Die Programme bieten eine maximale Reinigung und vier jeweils von Schleuderphasen unterbrochene Spülgänge, die die optimale Spülung der Wäsche garantieren. Eine Abkühlphase, während der die Temperatur des Waschwassers langsam gesenkt wird, sorgt zusätzlich für maximalen Knitterschutz. Der abschließende Schleudergang sichert die bestmögliche Trocknung.

2 Mischgewebe und Kunstfasern

Vor- und Hauptwäsche werden durch die Reversierhythmen der Trommel optimiert. Die drei mit hohem Wasserstand durchgeführten Spülgänge sorgen für eine schonende Behandlung und beste Ergebnisse.

Am Ende des letzten Waschganges bleibt die Wäsche im Spülwasser liegen.

TO	SIMBOLA ETICHETTA	PROGRAMMA PER	CAPACITÀ MAX kg
III	95°	MOLTO SPORCA Lenuocia, lavaggio a colori scuri e bianchi, asciugamento rapido	5
II	95°	PROGRAMMA RAPIDO MOLTO SPORCA Lenuocia, lavaggio a colori scuri e bianchi, asciugamento standard	5
II	60°	Sporca normale Biancheria colorata, cotone, seta, maglie, lenzuola	5
I	60°	PROGRAMMA RAPIDO SPORCA Biancheria colorata, cotone, seta, maglie, lenzuola	5
I	40°	Sporca delicata Biancheria colorata, cotone, seta, maglie, lenzuola	5
I	40°	Biancheria di colore sfingente, piume, seta	5
		Macchie organiche "Risciacquo energia"	5



SELEZIONE
PROGRAMMI

Per trattare i vari tipi di tessuto e le varie gradazioni di sporco, la lavatrice ha 3 fasce di programmi diversi per tipo di: lavaggio, temperatura e durata (vedere tabella programmi di lavaggio).

1 Tessuti resistenti

I programmi sono realizzati per sviluppare il massimo grado di lavaggio e i risciacqui, intervallati da fasi di centrifuga, assicurano una perfetta sciacquatura. La presenza di una fase di riduzione graduale della temperatura dell'acqua di lavaggio, assicura anche una ridotta formazione di pieghe sui tessuti. La centrifuga finale assicura un'ottima strizzatura.

2 Tessuti misti e sintetici

Il prelavaggio e il lavaggio sono ottimizzati nei ritmi di rotazione del cesto; i risciacqui con alto livello d'acqua consentono di ottenere un trattamento delicato e alte prestazioni.

Al termine dell'ultimo risciacquo la biancheria rimane immersa nell'acqua.

SELECTION

Pour traiter les divers types de tissus et les différents degrés de salissures, la machine a 3 niveaux de programmes qui se différencient par le type de lavage, la température et la durée (voir le tableau des programmes de lavage).

1 Tissus résistants

Les programmes sont réalisés pour développer au mieux le degré de lavage et les rinçages, interrompus par des phases d'essorage, garantissent un rinçage parfait. La présence d'une phase de réduction progressive de la température de l'eau de lavage permet d'éviter la formation de plis sur les tissus. L'essorage final assure un excellent repassage.

2 Tissus mixtes et synthétiques

Le pré-lavage et le lavage sont optimisés dans les rythmes de rotation du panier; les rinçages à pleine eau, permettent d'obtenir un traitement délicat et d'excellentes prestations.

Au terme du dernier rinçage, le linge reste immergé dans l'eau.

SELECTION

For the various types of fabrics and various degrees of dirt the washing machine has 3 different programme bands according to: wash cycle, temperature and length of cycle (see table of washing cycle programmes).

1 Resistant Fabrics

The programmes have been designed for a maximum wash and the rinses, with spin intervals, ensure perfect rinsing. The gradual reduction of the water temperature ensures less creasing of fabrics and the final spin gives more efficient removal of water.

2 Mixed and Synthetic Fabrics

Pre-wash and main wash give best results thanks to the rotation rhythms of the drum; the rinses with high water levels ensure delicate treatment and best results.

The machine will stop with the water still in the drum after rinsing.

(NL)

3 Bijzonder gevoelige weefsels

Dit is een nieuw wasprogramma waarbij om beurten wordt gewassen en geweekt en is in het bijzonder geschikt voor zeer gevoelige weefsels zoals zuiver scheerwol. Het wassen en spoelen worden uitgevoerd met een hoog waterniveau om tot het beste resultaat te komen.

Na de laatste spoelgang blijft het wasgoed in het water staan.

Het programma voor gemengde en bijzonder gevoelige weefsels kan worden uitgevoerd met het volgende programma:
-alleen pompen, of (z)
Het programma 'voorzichtige centrifugerende' is onontbeerlijk voor gebreide weefsels om uitrekken bij het drogen te voorkomen..

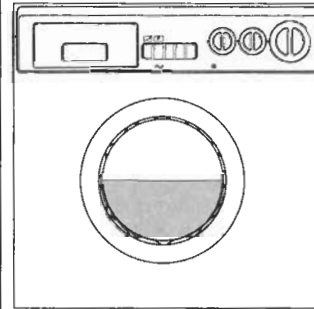
(DE)

3 Hochempfindliche Stoffe

Dieses neue Waschkonzept mit abwechselnden Wasch- und Einweichphasen ist besonders geeignet für die Wäsche feinsten Textilien, wie z.B. reiner Wolle. Wasch- und Spülgänge werden mit hohem Wasserstand durchgeführt um eine schonende Behandlung und beste Ergebnisse zu sichern.

Am Ende des letzten Waschganges bleibt die Wäsche im Spülwasser liegen.

*Nach Abschluß der Waschgänge für Mischgewebe und für sehr empfindliche Gewebe haben Sie folgende Wahlmöglichkeiten:
-Abpumpen und Entnahme der Wäsche
-Schonschleudergang
Strickwaren sollten immer im Schonschleuderprogramm geschleudert werden. So verhindern Sie, daß die Wäsche beim Trocknen ihre Form verliert.*



3 Tessuti delicatissimi

E' un nuovo concetto di lavaggio in quanto alterna momenti di lavoro a momenti di pausa, particolarmente indicato per il lavaggio di tessuti molto delicati quali la Pura Lana Vergine. Il lavaggio e i risciacqui sono eseguiti con alto livello di acqua per assicurare le migliori prestazioni.

Al termine dell'ultimo risciacquo la biancheria rimane immersa nell'acqua.

Per terminare il ciclo dei tessuti misti e delicatissimi, le operazioni possono essere:
 -solo scarico
 -centrifuga delicata
 Il programma di centrifuga delicata è indispensabile soprattutto per i capi di maglieria allo scopo di evitare rilassamenti durante la fase di asciugatura all'aria.

3 Tissus extrêmement délicats

Il s'agit d'un nouveau concept de lavage qui alterne des moments de brassage et de trempage du linge; ce processus est particulièrement indiqué pour le lavage de tissus extrêmement délicats comme la Pure Laine Vierge. Le lavage et le rinçage sont effectués à pleine eau afin d'obtenir les meilleures prestations.

Au terme du dernier rinçage, le linge reste immergé dans l'eau.

*Pour terminer le cycle des tissus mixtes et très délicats, les opérations peuvent être:
 -vidange uniquement
 -essorage délicat
 Le programme essorage délicat est indispensable surtout pour la lingerie afin d'éviter des déformations pendant la phase de séchage à l'air.*

3 Special Delicate Fibres

This is a new wash cycle which alternates washing and soaking and is particularly recommended for very delicate fabrics such as Pure Machine Washable Wool. The wash cycle and rinses are carried out with high water levels to ensure best results.

The machine will stop with the water still in the drum after rinsing.

The programme for mixed and very delicate fabrics can be concluded by selecting:
 - discharge only or
 - delicate spin
 The delicate spin programme is indispensable particularly for knitwear.

HOOFDSTUK 9

DE WEEFSELS

BELANGRIJK:

Als er zware kleden, bedspreiën andere zware artikelen worden gewassen is het aan te bevelen om niet te centrifugeren.

Om wollen kledingstukken en andere wollen artikelen met de machine te kunnen wassen moeten zij een "Zuiver Scheerwol" etiket dragen met de vermelding "Krimpvrij" of "wasbaar in de machine"

BELANGRIJK:**Bij het uitzoeken van het wasgoed moet u er op letten:**

- dat er geen metalen voorwerpen aan of in het wasgoed zitten (zoals broches, veiligheidsspelden, pennen, munten, etc.);
- dat kussenovertrekken zijn dichtgeknoopt, ritsluitingen en haken dicht zijn, losse ceintuurs en lange koorden aan bad- of ochtendjassen zijn vastgeknoopt;
- dat haken uit de gordijnen zijn verwijderd;
- wat er op het etiket van het kledingstuk staat;
- dat bij het sorteren van het wasgoed hardnekkige vlekken verwijderd moeten worden met een speciaal reinigingsmiddel of met zeep voordat het wasgoed wordt ingeladen.

KAPITEL 9

DAS PRODUKT

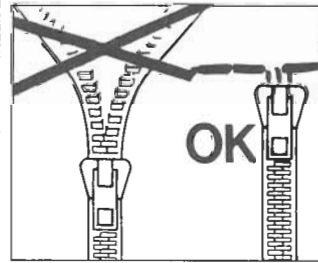
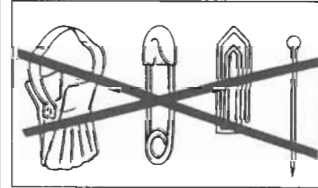
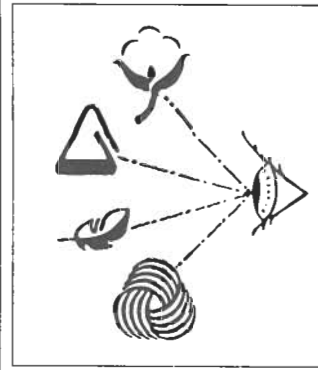
ACHTUNG:

Wenn Sie kleinere Läufer, Tagesdecken oder ähnliche, schwere Textilien waschen, sollten Sie auf das Schleudern verzichten.

Das Symbol "reine Wolle" kennzeichnet Kleidung und Textilien aus Wolle, die für die Maschinenwäsche geeignet sind. Darüber hinaus sollten solche Textilien den Hinweis "nicht filzend" oder "waschmaschinenecht" tragen.

ACHTUNG:**Achten Sie beim Sortieren der Wäsche auf folgende Details:**

- keine Metallteile (z.B. Schnallen, Sicherheitsnadeln, Anstecknadeln, Münzen) an oder in der Wäsche;
- Kissenbezüge zuknöpfen, Reißverschlüsse und Druckknöpfe schließen, lose Gürtel und Bänder von Morgenröcken zuknöpfen;
- Rollen von den Gardinen entfernen;
- Hinweise auf den Wäscheetiketten genauestens beachten;
- beim Sortieren auffallende, hartnäckige Flecken mit Spezialreiniger oder geeigneter Waschpaste vorbehandeln.



CAPITOLO 9IL PRODOTTO**ATTENZIONE:**

se deve lavare tappetoni, copriletti o altri indumenti pesanti è bene non centrifugare.

Indumenti e biancheria di lana, per poter essere lavati in lavatrice, devono essere contrassegnati con il simbolo "Pura Lana Vergine" e avere inoltre l'indicazione "Non infeltrisce" oppure "Lavabile in lavatrice".

ATTENZIONE:**Durante la selezione si assicurarsi che:**

- nella biancheria da lavare non vi siano oggetti metallici (ad esempio fermagli, spille di sicurezza, spilli, monete, ecc.);
- abbottoni federe, chiuda le cerniere lampo, gancetti a occhielli, annodi cinghie sciolte e lunghi nastri di vestaglie;
- asporti dalle tendine anche i rulli di scorrimento;
- osservi attentamente le etichette sui tessuti;
- se durante la selezione vede delle macchie resistenti, le asporti con del detersivo speciale o con un'apposita pasta di lavaggio.

CHAPITRE 9LE PRODUIT**ATTENTION:**

si vous devez laver des tapis, des couvre-lits ou d'autres pièces lourdes, nous conseillons de ne pas essorer.

Pour laver à la machine des vêtements en laine et de la lingerie, se reporter à l'étiquette du vêtement qui doit mentionner "pure laine vierge" et l'indication "ne se feutre pas" ou "peut être lavé en machine".

ATTENTION:**Au cours de la phase de sélection vérifier que:**

- aucun objet métallique ne se trouve dans le linge à laver (boucles, épingles de nourrice, épingles, monnaie, etc.);
- les taies d'oreiller soient boutonnées, les fermetures à glissière, les crochets, les oeillets soient fermés, les ceintures et les rubans des robes de chambre soient noués;
- les anneaux soient enlevés des rideaux;
- n'oublier pas de lire attentivement l'étiquette sur les tissus;
- Si, au cours de la sélection, vous trouvez des taches résistantes, les enlever à l'aide d'un détersif spécial.

CHAPTER 9THE PRODUCT**IMPORTANT:**

When washing heavy rugs, bed spreads and other heavy articles, it is advisable not to spin.

To be machine-washed, woollen garments and other articles in wool must bear the "Machine Washable Label".

IMPORTANT:**When sorting articles ensure that:**

- there are no metal objects in the washing (e.g. brooches, safety pins, pins, coins etc.);
- cushion covers are buttoned, zips and hooks are closed, loose belts and long tapes on dressing gowns are knotted;
- runners from curtains are removed;
- attention is paid to garment labels;
- when sorting, any tough stains should be removed prior to washing using stain removers only recommended on label.

HOOFDSTUK 10

OVERZICHT VAN PROGRAMMA'S

MATERIAAL	TEMP. SYMBOLEN	PROGRAMMA VOOR	MAXIMALE BELADING KG	PROGRAMMA KEUZE	TEMPERATUUR KEUZE °C
STERKE WEEFSELS Katoen, linnen, jute		Sterk verontreinigd Beddegoed, tafelkleden, werkkleding, handdoeken, ondergoed	4,5	1 ⁴	40-90
				2*	40-90
Katoen, linnen, sterke weefsels Gemengde weefsels		Snelle cyclus Sterk verontreinigd Beddegoed, tafelkleden, werkkleding, handdoeken, ondergoed	3,5	3	40-90
Katoen, linnen, sterke weefsels Gemengde weefsels		Normaal verontreinigd Bonte was overhemden, pullovers, beddegoed	4,5	1 ⁴	40-60
				2*	40-60
Katoen, linnen, kleurecht bontgoed Gemengde weefsels		Snelle cyclus Normaal verontreinigd Bonte was overhemden, pullovers, beddegoed	3,5	3	40-60
Katoen Gemengde weefsels		Normaal verontreinigd Bonte was	3,5	4	30-60
Katoen		Niet kleur echt jeans	3,5	5	30-40
Katoen		Hardnekkige vlekken	-		-
		Intensief spoelen	4,5	6	-
Katoen, linnen		Wasverzachter, bleekmiddel etc.	4,5	7	-
		Intensief centrifugeren	4,5	8	-
Gemengde/ synthetische weefsels Witgoed, kleurecht bontgoed		Sterk verontreinigd Beddegoed, overhemden, babykleding	2	9 ⁴	30-60
Synthetisch (nylon), Gemengde weefsels		Normaal verontreinigd Overhemden, blouses, kleurrijke kleding	2	10*	30-60
Gemengde weefsels van katoen en synthetisch		Universeel Pluche, niet kleur echt jeans	2	11	30-50
					
					
Fijne synthetisch weefsels		Licht verontreinigde was	2	12	30-40
Gemengde, fijne, synthetische weefsels		Spoelen	2	13	-
		Wasverzachter en andere toevoegingen	2	14	-
Zeer gevoelige weefsels Synthetisch weefsels (dralon, acryl)		Gordijnen, rokken, blouses, overhemden	1,5	15 ⁴	30-40
					
Wol		Machine gebreide wol	1	16*	30-40
Gevoelige, gemengde/ synthetische weefsels		Spoelen	2	17	-
		Centrifugeren	1,5	18	-
Wasgoed dat niet gecentrifugeerd wordt		Afpompen	-	Z	-

WASMIDDELBAKJE

I	II	△	☼
●	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
●	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●		●
	●		●
		●	
			●
			●
●	●		●
	●		●
	●		●
	●		●
			●
			●
●	●		●
	●		●
			●

Enkele belangrijke opmerkingen:

1 Bij sterk vervuild wasgoed wordt een belading van 3 kg aanbevolen.

2 Bij het gemengde en gevoelige weefsels wasprogramma blijft het wasgoed in het spoelwater staan voordat het centrifugeprogramma begint. Om het wasprogramma af te ronden kan het spoelwater afgepompt worden (programma Z), of kan het centrifuge programma gekozen worden voor gevoelige weefsels.

Druk op de aan/uit knop uit voordat u het laatste programma kiest.

3 In de programma's 1-2-3 is automatisch bleeken mogelijk door bleekmiddel in het betreffende wasmiddelbakje te gieten △.

4 Programma met voorwas.

* Programma volgens IEC 456.

Bij programma's voor gevoelige weefsels wordt automatisch met een lager toerental gecentrifugeerd (400 r.p.m.).

KAPITEL 10
PROGRAMMTABELLE

GEWEBEART	TEMPERATUR SYMBOL	PROGRAMM FÜR	FÜLLMENGE MAX Kg	PRO- GRAMM WAHL	TEMPE- RATUR- WAHL
Koch-und Buntwäsche Baumwolle Leinen Jute		Stark verschmutzt Bettücher Tischdecken Berufs- Gebrauchs-Wäsche Handtücher Leibwäsche	4,5	1 ⁽⁴⁾	40-90
				2 [*]	40-90
Baumwolle Leinen strapazierfähige Gewebe		SCHNELLPROGRAMM Stark verschmutzt Bettücher Tischdecken Berufs- Gebrauchs-Wäsche Handtücher Leibwäsche	3,5	3	40-90
Baumwolle Leinen strapazierfähige Gewebe		Normal verschmutzt Buntwäsche Hemden Morgenröcke Pullover Bettücher	4,5	1 ⁽⁴⁾	40-60
				2 [*]	40-60
Baumwolle Leinen strapazierfähige Gewebe		SCHNELLPROGRAMM Normal verschmutzt Buntwäsche Hemden Morgenröcke Pullover Bettücher	3,5	3	40-60
Baumwolle Mischgewebe		Buntwäsche mittlerer Verschmutzungsgrad	3,5	4	30-60
Baumwolle Mischgewebe		Ausfärbende Buntwäsche Jeans	3,5	5	30-40
		Flecken organischen Ursprungs	-		-
Baumwolle		Intensiv Spülgang	4,5	6	-
Baumwolle Leinen		Weichspüler, Appretur etc.	4,5	7	-
		Intensivschleudern	4,5	8	-
Pflegeleicht Strapazierfähige Gewebe		Stark verschmutzt Hemden Bettücher Babywäsche Windeln	2	9 ⁽⁴⁾	30-60
Synthetik (Nylon, Perlon) Baumwolle Mischgewebe		Normal verschmutzt Hemden, Blusen farbige Röcke	2	10 [*]	30-60
Mischgewebe aus Baumwolle und Synthetik		Universal Leicht verschmutzte Wäsche	2	11	30-50
Empfindliche Synthetik		Plüsch ausfärbende Jeans	2	12	30-40
Empfindliche Mischgewebe und Synthetik		Schonspülen	2	13	-
		Weichspülen, Appretur etc.	2	14	-
Feinwäsche Synthetik (Dralon, Acryl, Trevira)		GARDINEN Röcke Blusen Hemden	1,5	15 ⁽⁴⁾	30-40
Wolle		Maschinengeeignete Wolle mit Sonderausstattung	1	16 [*]	30-40
Empfindliche Mischgewebe und Synthetik Wolle		Schonspülen	2	17	-
		Schonschleudern	1,5	18	-
Wäsche, die nicht geschleudert wurde		Abpumpen	-	Z	-

EINSPÜLKAMMERN

I	II	△	☼
●	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
●	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●		●
	●		●
		●	
			●
			●
●	●		●
	●		●
	●		●
	●		●
			●
			●
●	●		●
	●		●
			●

Hinweise:

1 Es empfiehlt sich, bei stark verschmutzter Wäsche die Füllmenge auf höchstens 3 kg zu reduzieren.

2 Bei den Waschprogrammen für Mischgewebe und sehr empfindliche Gewebearten bleibt nach dem letzten Spülgang das Wasser in der Trommel (Spülstop), um Knitterbildung zu vermeiden.

Um den Waschvorgang zu beenden, das Programm "Abpumpen" oder "Schonschleudern" wählen.

Stellen Sie vor dem Betätigen des Programmwahlschalters die Maschine mit der Start/Stop-Taste aus.









3 Bei den Programmen 1-2-3 wird automatisch Bleichmittel zugeführt, wenn Sie flüssiges Bleichmittel in die entsprechende Einspülkammer füllen △ .

4 Programme mit Vorwaschgang.

* Vergleichsprogramme Nach IEC 456.

CAPITOLO 10

TABELLA PROGRAMMI

TIPO DI TESSUTO	SIMBOLO ETICHETTA	PROGRAMMA PER	CARICO MAX Kg	SELEZ. PROG.	SELEZ. TEMP. °C
Tessuti resistenti		Molto sporco Lenzuola, tovaglie a colori solidi e bianchi, asciugamani biancheria intima	4,5	1 ⁽⁴⁾	40-90
				2*	40-90
Cotone, lino, canapa		PROGRAMMA RAPIDO Molto sporco Lenzuola, tovaglie a colori solidi e bianchi, asciugamani biancheria intima	3,5	3	40-90
Cotone, lino, misti resistenti		Sporco normale Biancheria colorata, camicie, vestaglie, maglie, lenzuola	4,5	1 ⁽⁴⁾	40-60
				2*	40-60
Cotone, misti resistenti		PROGRAMMA RAPIDO Sporco normale Biancheria colorata, camicie, vestaglie, maglie, lenzuola	3,5	3	40-60
		Biancheria colorata, mediamente sporca			
Cotone, misti		Biancheria di colore stingente, blue jeans	3,5	5	30-40
		Macchie organiche	-		-
Cotone		Risciacqui energici	4,5	6	-
Cotone, lino		Appretto, profumo, ammorbidente	4,5	7	-
		Centrifuga energica	4,5	8	-
Tessuti misti e sintetici Misti resistenti		Molto sporco Camicie, lenzuola, biancheria per neonati, pannolini	2	9 ⁽⁴⁾	30-60
Sintetici (Nylon Perlon) misti di cotone		Sporco normale Camicie, bluse, gonne con colori resistenti	2	10*	30-60
Misti, cotone, sintetici		Universale Felpe, jeans colori stingenti	2	11	30-50
					
					
Sintetici delicati		Biancheria di tutti i tipi Leggermente sporca	2	12	30-40
Misti, sintetici delicati		Risciacqui delicati	2	13	-
		Appretto, profumo, ammorbidente	2	14	-
Tessuti delicatissimi Sintetici (Dralon, Acrylic Trevira)		Tende, gonne, bluse, camicie	1,5	15 ⁽⁴⁾	30-40
					
Biancheria in lana		LANA "LAVABILE in LAVATRICE"	1	16*	30-40
Misti, sintetici delicati, lana		Risciacqui delicati	2	17	-
		Centrifuga delicata	1,5	18	-
Per biancheria da non centrifugare		Solo scarico	-	Z	-

CARICO DETERSIVO

I	II	△	☼
●	●	●(3)	●
	●	●(3)	●
	●	●(3)	●
●	●	●(3)	●
	●	●(3)	●
	●	●(3)	●
	●		●
	●		●
		●	
			●
			●
●	●		●
	●		●
	●		●
	●		●
	●		●
	●		●
●	●		●
	●		●
			●

Note da considerare

1 In caso di biancheria con elevato grado di sporco è consigliata la riduzione del carico a non più di 3 kg.

2 Nei programmi misti e delicatissimi, la macchina si ferma con acqua in vasca al termine delle sciacquature per azione di ANTIPIEGHE. Per terminare il ciclo deve essere impostato il programma Z solo scarico, in alternativa può essere impostata la centrifuga delicata. **Disinserire il tasto O/I prima di spostare la manopola.**

3 Nei programmi 1-2-3 può essere eseguito il candeggiamento automatico mettendo il candeggiante liquido nella vaschetta △.

4 Programmi con fase di prelavaggio.

* Programma secondo norma IEC 456.













DASH-SCELTO E RACCOMANDATO DA CANDY

Quando costruiamo un nuovo modello di lavatrice, lo sottoponiamo a tutti i possibili test. Ed uno dei più importanti è quello che permette ai nostri esperti di individuare il detersivo idoneo a risolvere i problemi del bucato. Dash ha saputo rispondere alle nostre esigenze: far funzionare bene la lavatrice, non comprometterne la durata, raggiungere i migliori risultati di lavaggio. Questa costante eccellenza di risultati, che era l'obiettivo principale del test che abbiamo effettuato, ha determinato la nostra scelta e la nostra raccomandazione. La funzione primaria di un detersivo che risponda a tutte le esigenze del lavaggio è quella di collaborare con l'acqua per rimuovere lo sporco dai tessuti, trattenendolo in sospensione affinché sia eliminato al momento dello scarico e controllare il volume della schiuma che si forma nella lavatrice, sempre senza danneggiare le fibre dei capi del bucato. Dash soddisfa pienamente queste esigenze, perchè contiene elementi d'alta qualità, frutto delle più avanzate ricerche, che assicurano eccellenti risultati in tutte le condizioni. Dash lo puoi trovare in polvere, liquido e nella nuova formula compatta di Dash Ultra.



CHAPITRE 10

TABLEAU DES PROGRAMMES

TYPE DE TISSU	SYMBOLE ETIQUETTE	PROGRAMME POUR	CHARGE MAXI kg	SELEC. PROG.	SELEC. TEMP. °C				
Tissus résistants Coton, lin, chanvre		Très sale Draps, nappes de couleur résistante ou blanche, serviettes, lingerie	4,5	1 ⁽⁴⁾	40-90				
		PROGRAMME RAPIDE Très sale Draps, nappes de couleur résistante ou blanche, serviettes, lingerie		2 ⁽²⁾	40-90				
Coton, lin, mixtes résistants		Peu sale Linge coloré, chemises vestes, pullover, drap	4,5	1 ⁽⁴⁾	40-60				
		PROGRAMME RAPIDE Peu sale Linge coloré, chemises vestes, pullover drap		2 ⁽²⁾	40-60				
Coton, mixtes résistants		Linge coloré, moyennement sale	3,5	3	40-60				
		Linge coloré, moyennement sale		4	30-60				
Coton, mixte		Linge de couleurs de teinte, blue jeans	3,5	5	30-40				
Coton		Tâches organiques	-		-				
		Rinçages énergiques	4,5	6	-				
		Apprêt parfum adoucissant	4,5	7	-				
Coton, lin		Essorage énergétique	4,5	8	-				
Tissus mixtes et synthétiques Mixtes résistants		Très sales Chemises, draps, serviettes	2	9 ⁽⁴⁾	30-60				
		Sale normal Chemises, blouses, jupes de couleurs résistantes		10 ⁽²⁾	30-60				
Mixtes, cotons, Synthétiques	  	Universel Peluche, jeans	2	11	30-50				
						Synthétiques délicat	2	12	30-40
						Mixtes, Synthétiques délicats	2	13	-
		Apprêt parfum adoucissant	2	14	-				
Tissus très délicats Synthétiques acryliques	 	Rideaux, jupes, blouses, chemises	1,5	15 ⁽⁴⁾	30-40				
						Linge du laine		Laine "lavable en machine"	1
Mixtes, Synthétiques délicats, laine		Rinçages délicats	2	17	-				
		Essorage délicat	1,5	18	-				
Pour le linge à ne pas essorer		Uniquement vidange	-	Z	-				

CHARGE DE DETERSIF

I	II	△	☼
●	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
●	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●		●
	●		●
		●	
			●
			●
●	●		●
	●		●
	●		●
	●		●
	●		●
			●
			●
●	●		●
	●		●
			●
			●

Notes importantes

1 Si les sous-vêtements sont très sales, réduire le chargement à 3 kg maxi.

2 Programmes en accord IEC 456.

3 Dans les programmes 1-2-3, on peut effectuer le blanchissage automatique en mettant de l'eau de javel liquide dans le tiroir à détersif △.

4 Programmes avec phase de prélavage.

5 Dans les programmes mixtes et très délicats, quand la machine s'arrête, l'eau reste dans la cuve à la fin des rinçages pour empêcher que ne se forment des plis.

Pour achever le cycle, sélectionner le programme Z, vidangeage seulement, ou sélectionner l'essorage délicat.

Désactiver la touche O/I avant de tourner la poignée.

NOUS RECOMMANDONS D'UTILISER LA POUDRE "SKIP" POUR TOUS LES PROGRAMMES DE LAVAGE.



















RECOMMANDÉ

Pour toute information concernant SKIP, contactez le Service Consommateurs LEVER au :

N°VERT 05 07 05 07
APPEL GRATUIT

CHAPTER 10

TABLE OF PROGRAMMES

FABRIC	SYMBOL ON LABEL	PROGRAM FOR	WEIGHT MAX kg	SELECT. PROG.	SELECT. TEMP. °C
Resistants fabrics		Heavily soiled Colour fast table cloths, towels, underwear	4,5	1 ⁽⁴⁾	40-90
				2*	40-90
Cotton, linen		RAPID PROGRAMME Heavily soiled Colour fast table cloths, towels, underwear	3,5	3	40-90
Cotton, linen, mixed resistants		Normally soiled Coloured, shirts dressing gowns, sheets	4,5	1 ⁽⁴⁾	40-60
				2*	40-60
Cotton, mixed resistants		RAPID PROGRAMME Normally soiled Coloured, shirts dressing gowns, sheets	3,5	3	40-60
					4
Cotton, mixed		Non fast coloureds, blue jeans	3,5	5	30-40
Cotton		Organic stains	-		-
		Energetic rinsing	4,5	6	-
Cotton, linen		Conditioner, fragrance, softener	4,5	7	-
		Energetic spin	4,5	8	-
Mixed fabrics and synthetics Mixed, resistants		Heavily soiled Shirts, sheets, underwear	2	9 ⁽⁴⁾	30-60
Synthetics (nylon, perlon), mixed cotton		Normal staining Shirts, blouses, skirts with resistants colours	2	10*	30-60
Cotton, mixed fabrics, synthetics		Universal All types of lightly stained laundry	2	11	30-50
					
					
Delicate synthetics		Shirts, blouses non colour-fast shirts moderately soiled	2	12	30-40
Mixed, delicate synthetics		Delicate rinsing	2	13	-
		Conditioner, fragrance, softener	2	14	-
Very delicate fabrics Synthetics (Dralon, Acryl, Trevira)		Curtains, skirts, blouses, shirts	1,5	15 ⁽⁴⁾	30-40
					
Woollens		"MACHINE WASHABLE" woollens	1	16*	30-40
Mixed, delicate synthetics, wool		Delicate rinsing	2	17	-
		Delicate spin	1,5	18	-
For fabrics that should not be spin		Discharge only	-	Z	-

CHARGE DETERGENT

I	II	△	☼
●	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
●	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●	● ⁽³⁾	●
	●		●
	●		●
		●	
			●
			●
●	●		●
	●		●
	●		●
	●		●
			●
			●
●	●		●
	●		●
			●

Please, read these notes

1 In case of very dirty underwear, a 3 kg maximum load is advised.

2 In the mixed and delicate programmes, the machine will stop with the water still in the drum after rinsing to prevent creasing. To complete the cycle, set the programme dial to drain only or delicate spin.
Turn machine Off before turning the programme dial.

3 In programs 1-2-3, automatic bleaching is possible by pouring the liquid bleach into the detergent draw **△**.

4 Programs with pre-wash

* Programmes according to IEC 456.

HET WASSEN

Stel dat het wasgoed bestaat uit ZWAAR VERVUILD KATOEN (hardnekkige vlekken dienen verwijderd te worden met een speciaal middel). Als slechts weinig artikelen vlekken hebben die behandeling met een vloeibaar bleekmiddel vereisen, kan de voorbehandeling van vlekken in de machine worden uitgevoerd. Giet het bleekmiddel in het speciaal daartoe bestemde vakje en zet de knop (L) op het speciale programma voor "VOORWAS VLEKKEN VERWIJDEREN" Δ . Als dit programma is afgewerkt voeg dan de rest van het wasgoed toe en ga door met een normale wasgang met het wasprogramma dat daar het meest geschikt voor is. Het is aan te bevelen om het wasgoed niet geheel te laten bestaan uit badstoffen of andere stoffen die veel water opnemen en te zwaar worden.

Voor sterke weefsels is de maximale lading 4,5 kg, terwijl bij gevoelige weefsels het aan te bevelen is niet meer dan 2 kg te wassen (1 kg, als het gaat om machinewasbare artikelen van zuiver scheerwol). Dit voorkomt kreuken die moeilijk weg te strijken zijn. Doe uitzonderlijk gevoelige weefsels in een net.

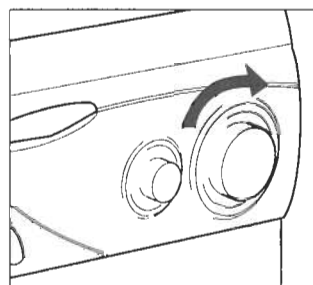
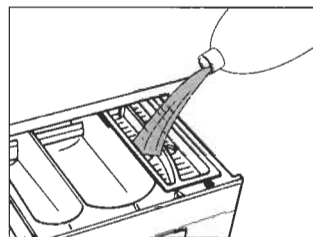
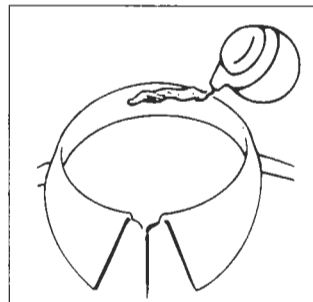
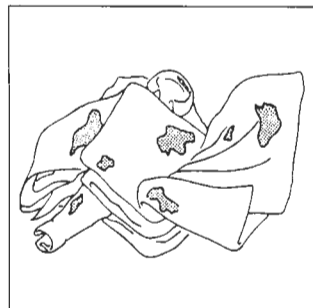
WASCHEN

Angenommen, Sie waschen z.B. STARK VERSCHMUTZTE BAUMWOLLE (auf die hartnäckigen Flecken vorher eine geeignete Waschpaste auftragen).

Wenn nur einige Wäschestücke Flecken haben, die mit einem flüssigen Bleichmittel vorbehandelt werden müssen, können Sie für diese in der Maschine eine vorherige Fleckenreinigung durchführen.


Geben Sie dazu das Bleichmittel direkt in die Trommel und stellen Sie den Programmwahlschalter (L) auf das Spezialprogramm "Fleckenentfernung Vorwäsche" Δ . Nach Beendigung dieses Programms füllen Sie die übrige Wäsche ebenfalls in die Maschine und setzen Sie die Wäsche mit dem geeigneten Programm fort.

Waschen Sie nach Möglichkeit niemals ausschließlich sehr saugfähige Wäschestücke, die bedingt durch die extreme Wasseraufnahme, sehr schwer werden. Die für widerstandsfähige Textilien geeignete Lademenge beträgt 4,5 kg, für Feinwäsche sollte eine Menge von 2 kg nicht überschritten werden (1 kg für waschmaschinengeeignete Wollarten). So vermeidet man am wirksamsten die Bildung von schwer ausbügelfaren Falten. Für die Wäsche extrem empfindlicher Teile empfiehlt sich die Verwendung eines Waschnetzes.



LAVAGGIO


Supponiamo che il bucato da lavare sia di COTONE MOLTO SPORCO (se ha delle macchie particolarmente resistenti le asporti con l'apposita pasta).

Quando solo alcuni capi presentano macchie che richiedono un trattamento con prodotti candeggianti liquidi, si può procedere a una smacchiatura preliminare in lavatrice. Versare il candeggiante nella vaschetta e posizionare la manopola (L) sullo speciale programma "SMACCHIATURA PREBUCATO" . Finito questo trattamento, aggiungere ai capi candeggiati il resto della biancheria e procedere al bucato normale con il programma più adatto. Le consigliamo di non fare un carico di soli capi in tessuto di spugna che, assorbendo molta acqua, diventano troppo pesanti.

Il carico ammesso per i tessuti resistenti è di 4,5 kg mentre nel caso di tessuti delicati, si consiglia di non superare i 2 kg (1 kg nel caso di capi in "Pura Lana Vergine" lavabile in lavatrice), per evitare la formazione di pieghe difficili da stirare. Per tessuti molto delicati è consigliabile l'utilizzo di un sacchetto di rete.

LAVAGE

Supposons que le linge à laver soit en COTON EXTREMEMENT SALE (s'il a des taches particulièrement résistantes les enlever avec un produit spécial).


Quand certaines pièces ont des taches qui doivent être traitées par un produit blanchissant liquide, vous pouvez les détacher dans la machine. Verser le produit blanchissant liquide dans le bac et placer la manette (L) sur le programme spécial: "DETACHAGE PRE-LAVAGE" .

Après ce traitement, ajouter à ces pièces le reste du linge et effectuer un lavage normal selon le programme choisi.

Nous vous conseillons de ne pas faire un lavage exclusivement de serviettes-éponge qui, absorbant beaucoup d'eau, deviennent trop lourdes.

La charge admise pour les tissus résistants est de 4,5 kg, tandis qu'en cas de tissus délicats nous conseillons de ne pas dépasser 2 kg (1 kg en cas de pièces en "pure laine vierge" lavables dans la machine à laver), pour éviter la formation de plis difficiles à repasser. Pour les tissus extrêmement délicats nous conseillons d'utiliser un sac en filet.

WASHING

Let us suppose that the washing consists of HEAVILY SOILED COTTON (tough stains should be removed with suitable stain removal). When only a limited number of articles have stains which require treatment with liquid bleaching agents, preliminary removal of stains can be carried out in the washing machine. Pour the bleach into the special compartment and set the knob (L) on the special programme "PRE-WASH STAIN REMOVAL" . When this phase has terminated add the rest of the washing and proceed with a normal wash on the most suitable programme. It is advisable not to wash a load made up entirely of articles in towelling fabric which absorb a lot of water and become too heavy.

The maximum load for heavy fabrics is 4,5 kg, while, in the case of delicate fabrics, it is advisable not to exceed 2 kg (1 kg in the case of machine washable articles in "Machine Washable Woolens") so as to avoid the formation of creases which may be difficult to iron. A net bag should be used for particularly delicate fabrics.

VOORBEELD:

Candy laat hieronder zien hoe u moet handelen als u programma 1 kiest.

- De etiketten aan de artikelen moeten een 60°C teken hebben.
- Open de vuldeur door op toets (B) te drukken.
- Laad maximaal 4,5 kilo droog wasgoed in de trommel.
- Doe de vuldeur dicht.

**BELANGRIJK:
BIJ HET INSTELLEN VAN
HET PROGRAMMA
MOET DE "AAN/UIT"
KNOP NIET OP "AAN"
STAAN.**

Kies programma 1: Stel het programma in door knop (L) MET DE KLOK MEE TE DRAAIEN en laat het nummer van het programma overeenkomen met het teken.

- Draai de temperatuurknop (I) op 60°C maximaal.
- Trek de wasmiddellade open.
- Doe voor 4,5 kg wasgoed 1 60 gram wasmiddel, ongeveer 1 maatbeker, in het voorwasmiddelbakje.

BEISPIEL:

Candy zeigt Ihnen in der Tabelle, welche Vorgehensweise die beste ist:

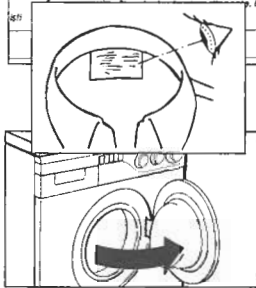

- Überzeugen Sie sich, daß das Wäscheetikett die Eignung für Temperaturen bis "60° C" ausweist;
- Öffnen Sie das Bullauge mit Taste (B).
- die Trommel mit max. 4,5 kg Trockenwäsche beladen.
- Bullauge schließen.

**ACHTUNG:
BEIM INSTELLEN DES
PROGRAMMS STETS
DARAUF ACHTEN, DAB
DIE START/STOP TASTE
NICHT GEDRÜCKT IST.**

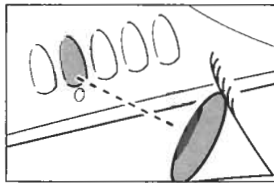
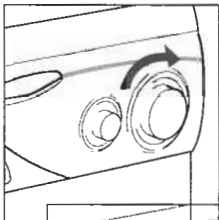
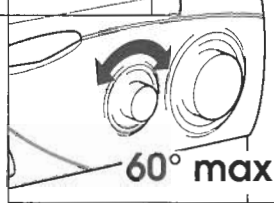
Wahl Programm 1: die Programmwahl erfolgt durch Drehen des Wahlschalters (L) im Uhrzeigersinn bis die Nummer des gewählten Programms und der Pfeil übereinstimmen.

- Temperaturwahlschalter (I) auf max. 60° C stellen.
- Waschmittelbehälter (A) öffnen.
- in das erste I Fach (Vorwäsche) ca. 60 gr. -einen Meßbecher- Waschmittel geben.

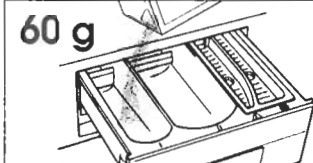
zati	95°	Molto sporco Lenzuola, tovaglia o copri piatti e bianchi, asciugamani bianchi	5
bianco	95°	PROGRAMMA RAPIDO Molto sporco Lenzuola, tovaglia o copri piatti bianchi, asciugamani bianchi	4
rosa	60°	Sporca normale Biancheria colorata, cravatte, vestiti, maglie, stoffe	3
colorati	60°	PROGRAMMA RAPIDO Sporca normale Biancheria colorata e stoffe, vestiti, maglie, stoffe	2
grigi	60°	Sporca normale Biancheria colorata, cravatte, vestiti, maglie, stoffe	1

4,5 kg max

60° max



60 g

IT**ESEMPIO DI USO:**

Guardi la tabella dei programmi di lavaggio, vedrà come Candy le consiglia di comportarsi:

- Si assicuri che sulle etichette dei capi ci sia scritto "60° C".
- Apra l'oblò con il tasto (B).
- Riempia il cestello con 4,5 kg massimo di biancheria asciutta
- Chiuda l'oblò.

**ATTENZIONE:
NELL'IMPOSTARE IL
PROGRAMMA SI
ASSICURI CHE IL TASTO
MARCIA/ARRESTO NON
SIA INSERITO.**

Selezioni il programma 1: il programma viene scelto ruotando la manopola (L) in SENSO ORARIO e facendo coincidere il numero del programma con l'indice.

- Porti la manopola della temperatura (I) su 60° massimo
- Apra il cassetto detersivo (A).
- Metta nella prima vaschetta I di prelavaggio 60 g di detersivo: circa un misurino.

FR**EXEMPLE:**

Consulter le tableau des divers programmes de lavage et vous trouverez les conseils de Candy:

- *Les étiquettes doivent indiquer "60° C".*
- *Ouvrir le hublot à l'aide de la touche (B).*
- *Remplir le panier (maxi. 4,5 kg de linge sec).*
- *Fermer le hublot.*

**ATTENTION:
AU MOMENT DE
CHOISIR LE
PROGRAMME VERIFIER
QUE LA TOUCHE
MARCHE/ARRET NE SOIT
PAS ENFONCEE.**

Choisir le programme 1: pour choisir le programme, tourner la manette (L) DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE et faire coïncider le numéro du programme avec l'index.

- *Placer la manette de la température (I) sur 60°C maxi.*
- *Ouvrir le tiroir à détersif (A).*
- *Remplir le premier bac I de pré-lavage avec 60 g. environ de détersif: environ une mesure.*

EN**EXAMPLE:**

The advice of Candy is set out in the washing programme table:

- Ensure that article labels carry the indication 60°C.
- Open the door by pressing button (B).
- Load the drum with a maximum of 4,5 kg. of dry washing.
- Close the door

**IMPORTANT:
WHEN SETTING THE
PROGRAMME ENSURE
THAT THE ON/OFF
BUTTON IS NOT TURNED
ON.**

Select programme 1: Choose the programme by rotating the knob (L) in a CLOCKWISE DIRECTION and make the number of the programme coincide with the sign.

- Move the temperature knob (I) to maximum 60.
- Open the detergent drawer (A).
- Put 60 g, approx. 1 measure, of detergent in the pre-wash compartment.

(NL)

● Doe 60 gram in het tweede bakje II

● Doe 100 cc bleekmiddel in het bleekmiddelvakje 

● Doe 50 cc van het gewenste  toevoegmiddel in het toevoegvakje.

● Sluit de wasmiddellade (A)

● Controleer of de watertoevoer kraan open staat.

● En of de afvoerslang goed is aangesloten.

● Druk de "AAN" toets (C) in.

● Het lichtje (G) gaat branden.

● De wasmachine voert het ingestelde programma uit.


● Als het programma is afgewerkt drukt u op de Aan/Uit toets (C). Het lichtje gaat uit.

● Open de vuldeur en haal het gewassen wasgoed er uit.

VOOR ALLE SOORTEN WASPROGRAMMA'S RAADPLEEG HET OVERZICHT EN VOER DE HANDELINGEN UIT IN DE AANGEGEVEN VOLGORDE

(DE)

● in das zweite II Fach (Hauptwäsche) ca 60 gr. Waschmittel geben.

● In den Behälter für  Bleichmittel ca. 100 cc Bleichmittel. geben

● auf Wunsch ca. 50 cc Zusatzmittel in den Behälter für Zusatzmittel geben. 

● Waschmittelbehälter (A) schließen.

● überzeugen Sie sich, daß die Wasserzufuhr geöffnet ist.

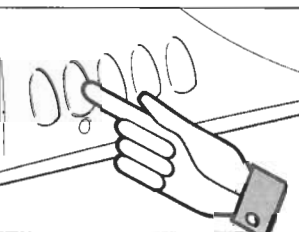
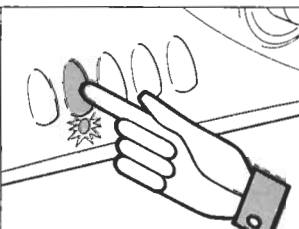
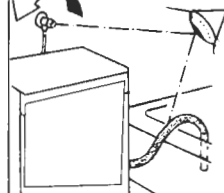
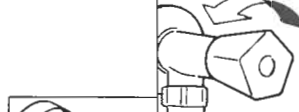
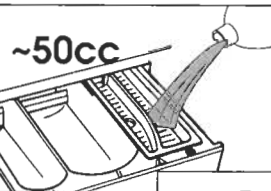
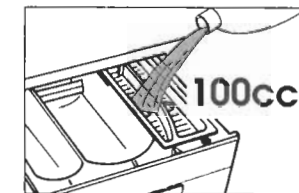
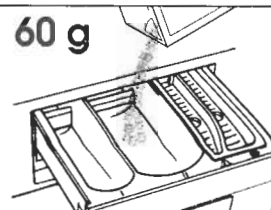
● daß der Ablaufschlauch richtig angebracht ist.

● Drücken Sie die START Taste (C). Die Leuchtanzeige (G) leuchtet auf. Die Maschine durchläuft jetzt das gewählte Programm.

● Nach Ablauf des Programms START/STOP Taste (C) drücken, die Leuchtanzeige erlischt.

● Das Bullage öffnen und die Wäsche entnehmen.


BENUTZEN SIE FÜR JEDE WÄSCHE DIE PROGRAMMTABELLE UND BEACHTEN SIE DIE O.A. REIHENFOLGE.



IT

● Metta nella 2^a vaschetta II di lavaggio 60 g di detersivo.

● Metta 100 cc di candeggina nella vaschetta candeggio .

● Metta 50 cc dell'additivo che desidera nella vaschetta additivo .

● Chiuda il cassetto detersivo (A).

● Si assicuri che il rubinetto dell'acqua sia aperto.

● Che lo scarico sia in posizione regolare.

● Prema il pulsante di marcia (C) si accenderà la segnalazione luminosa (G). La lavatrice svolgerà il programma che le ha ordinato.

● Al termine preme il tasto (C) di marcia/arresto, si spegneranno le segnalazioni luminose.


● Apra l'oblò e tolga i tessuti.

PER QUALSIASI TIPO DI LAVAGGIO CONSULTI SEMPRE LA TABELLA DEI PROGRAMMI E SEGUA LA SEQUENZA DELLE OPERAZIONI COME INDICATO

FR

● Remplir le deuxième bac II de lavage avec 60 g de déterfif.

● Remplir le bac de  blanchissage avec 100 cc d'eau-de-javel.

● En cas de besoin, remplir le bac des additifs avec 50 cc de produit .

● Fermer le tiroir (A).

● Vérifier que le robinet d'eau soit ouvert.

● Vérifier que la vidange soit placée correctement.

● Appuyer sur le bouton de mise en route (C). Le témoin de fonctionnement (G) s'allumera. La machine accomplira le programme demandé.

● A la fin, appuyer sur la touche (C) marche/arrêt et la lampe-témoin s'éteindra.

● Ouvrir le hublot et retirer le linge.

POUR TOUS LES TYPES DE LAVAGE CONSULTER TOUJOURS LE TABLEAU DES PROGRAMMES ET SUIVRE LA SEQUENCE DES OPERATIONS INDIQUEE.

EN

● Put 60 g in the second II wash compartment .

● Put 100 cc of bleach in the bleach  compartment.

● Put 50 cc of the desired additive in the additives compartment .

● Close the detergent drawer (A).

● Ensure that the water inlet tap is turned on.

● And that the discharge tube is in place.

● Press the "ON" button (C). The light (G) will come on. The washing machine will carry out the set programme.

● At the end of the programme, press the On/Off button (C). The light will go out.

● Open the door and remove the washed articles.

FOR ALL TYPES OF WASH CONSULT THE PROGRAMME TABLE AND FOLLOW THE OPERATIONS IN THE ORDER INDICATED.

HOOFDSTUK 12**SCHOONMAKEN
EN NORMAAL
ONDERHOUD**

Gebruik geen schuurmiddelen, alcohol-oplossingen en/of oplosmiddelen aan de buitenkant van de wasautomaat of droger. Een vochtige doek is voldoende.

De wasautomaat behoeft zeer weinig onderhoud:

- Schoonmaken van de vakjes voor wasmiddelen.
- Het reinigen van het filter.
- Bij verplaatsingen of wanneer de machine voor langere tijd niet gebruikt wordt.

**HET SCHOONMAKEN VAN DE
VAKJES VOOR WASMIDDELEN**

Alhoewel het niet strikt noodzakelijk is raden wij aan af en toe de vakjes voor de was- en bleekmiddelen en de toevoegingen schoon te maken.

Haal de vakjes er uit door er voorzichtig aan te trekken.

Schoonmaken met water.

De vakjes opnieuw naar binnen schuiven.

KAPITEL 12**REINIGUNG UND
ALLGEMEINE
WARTUNG**

Benutzen Sie für die äußere Reinigung niemals Scheuermittel, Alkohol oder Verdünnungsmittel. Es genügt, wenn Sie die Maschine mit einem feuchten Lappen abwischen.

Das Gerät braucht nur sehr wenig Pflege:

- Reinigung des Waschmittelbehälters
- Reinigen des Flusensiebs
- Umzug oder längerer Stillstand der Maschine.

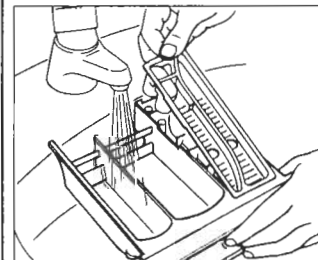
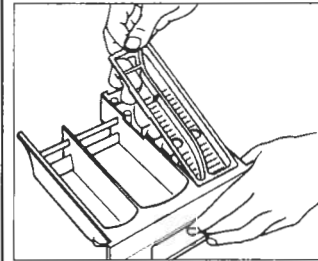
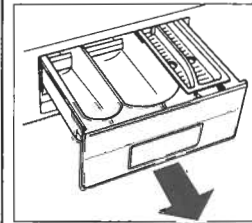
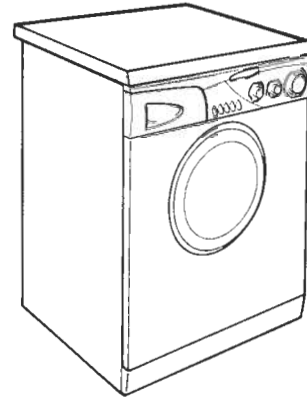
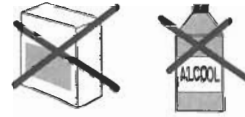
**REINIGUNG DES
WASCHMITTELBEHÄLTERS**

Obwohl nicht unbedingt notwendig, empfiehlt es sich, den Behälter gelegentlich von Waschmittel- und Weichspülerrückständen zu reinigen.

Hierzu den Behälter mit wenig Kraft herausziehen.

Die Rückstände unter fließendem Wasser abspülen.

Den Behälter wieder einschieben.



CAPITOLO 12**PULIZIA E
MANUTENZIONE
ORDINARIA**

Per la Sua lavatrice all'esterno non usi abrasivi, alcool e/o diluenti, basta solo una passata con un panno umido.

La lavatrice ha bisogno di pochissime manutenzioni:

- Pulizia vaschette.
- Pulizia filtro.
- Traslochi o lunghi periodi di fermo macchina.

PULIZIA VASCHE

Anche se non strettamente necessario è bene pulire saltuariamente le vaschette da detersivo, candeggiante e additivi.

Per questa operazione basta che le estraiga con una leggera forza.

Pulisca tutto il contenuto sotto un getto d'acqua.

Reinserisca il tutto nella propria sede.

CHAPITRE 12**NETTOYAGE ET
ENTRETIEN
ORDINAIRE**

Ne jamais utiliser de produits abrasifs, d'alcool et/ou de diluant, pour laver l'extérieur de votre machine; il suffit de passer un chiffon humide.

La machine n'a besoin que de peu d'entretien:

- *Nettoyage des bacs.*
- *Nettoyage filtre.*
- *Déménagements ou longues périodes d'arrêt de la machine.*

NETTOYAGE DES BACS

Même si cette opération n'est pas strictement nécessaire, il vaut mieux nettoyer de temps en temps les bacs des détergers, des produits blanchissants et des additifs.

Il suffit de tirer légèrement sur le tiroir pour l'extraire.

Nettoyer le tiroir sous un jet d'eau.

Remettre le tiroir dans sa niche.

CHAPTER 12**CLEANING AND
ROUTINE
MAINTENANCE**

Do not use abrasives, spirits and/or diluents on the exterior of the appliance. It is sufficient to use a damp cloth.

The washing machine requires very little maintenance:

- Cleaning of drawer compartments.
- Filter cleaning
- Removals or long periods when the machine is left standing.

CLEANING OF DRAWER COMPARTMENTS

Although not strictly necessary, it is advisable to clean the detergent, bleach and additives compartments occasionally.

Remove the compartments by pulling gently.

Clean with water.

Put the compartments back into place

HET REINIGEN VAN HET FILTER

De wasmachine is uitgerust met een speciale filter die materialen zoals knopen en munten tegenhoudt, die de afvoerslang kunnen blokkeren. De procedure voor het reinigen van het filter is als volgt.

- Gebruik een muntstuk of een mes om het schroefje van de filterklep open te draaien.
- Gebruik het klepje voor het opvangen van achtergebleven water in het filter.
- Maak met een schroevendraaier de schroef los van het filterdopje.
- Draai de dop tegen de klok in open in verticale richting.
- Verwijder het filter en maak het schoon.
- Als het filter schoon is kan het met de klok mee weer in de opening gedraaid worden, vastgeschroefd worden en kan het klepje weer dicht gedaan worden, zoals boven in omgekeerde volgorde werd aangegeven.

BIJ VERPLAATSINGEN OF WANNEER DE MACHINE VOOR LANGERE TIJD NIET GEBRUIKT WORDT

Bij eventuele verplaatsingen of wanneer de machine voor langere tijd in een onverwarmde ruimte stil staat moet het resterende water uit alle slangen worden verwijderd.

Haal de stekker uit het stopcontact. U hebt een bak nodig. Haak de slang van de klem en laat die laag over de bak hangen tot al het water weggelopen is.

Herhaal deze handelingen aan de andere kant.

REINIGEN DER KLAMMERNFALLE

Das Gerät besitzt eine Klammernfalle zur Aufnahme größerer Gegenstände (Münzen, Knöpfe), die das Abpumpen des Waschwassers behindern könnten. Die Klammernfalle kann problemlos wie folgt gereinigt werden:

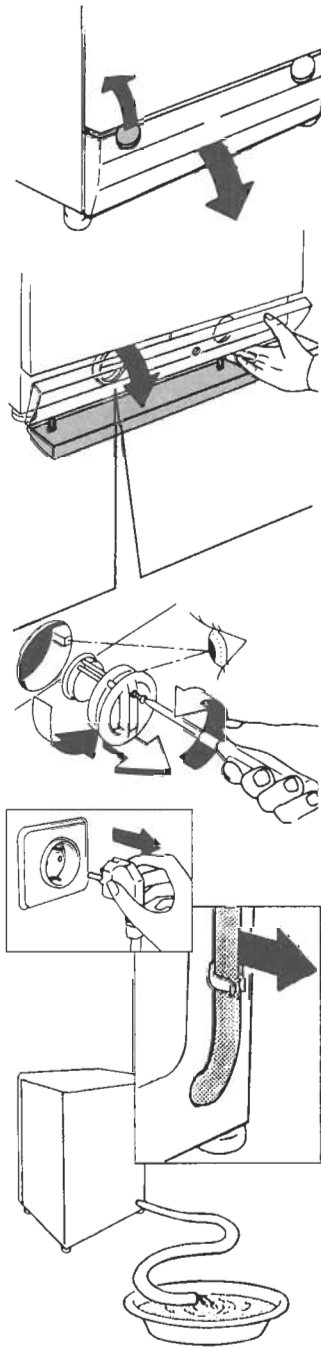
- Klappen Sie mit einer Münze oder einem Löffel die Sockelblende herunter.
- Benutzen Sie die Sockelblende zum Auffangen des Wasserrests in der Klammernfalle.
- Lockern Sie die Befestigungsschraube an der Falle.
- Drehen Sie die Klammernfalle gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag in vertikaler Stellung.
- Entnehmen Sie und reinigen Sie die Klammernfalle.
- Beim Einsetzen nach der Reinigung achten Sie bitte auf die Einkerbung, und verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge wie zuvor beschrieben.

UMZUG ODER LÄNGERER STILLSTAND DER MASCHINE

Bei einem Umzug, oder wenn die Maschine längere Zeit in ungeheizter Umgebung stillstehen wird, müssen alle Schläuche vollständig entleert werden.

Strom abschalten und eine Waschschiüssel bereitstellen.

Schlauch von der Klemme nehmen und bis zur völligen Entleerung in die Schüssel halten.



(IT)**PULIZIA FILTRO**

La lavatrice è dotata di uno speciale filtro in grado di trattenere i residui più grossi che potrebbero bloccare lo scarico (monete, bottoni, ecc.) che possono così essere facilmente recuperati. Quando lo deve pulire si comporti così:

- Con una moneta o cucchiaino facendo delicatamente leva tolga lo zoccolo.
- Utilizzi lo zoccolo per raccogliere l'acqua residua del filtro.
- Allenti la vite che fissa il filtro.
- Ruoti il filtro in senso antiorario fino all'arresto, in posizione verticale.
- Lo estragga e lo pulisca.
- Dopo averlo pulito osservi la tacca e lo rimonti seguendo in senso contrario tutte le operazioni precedentemente descritte.

TRASLOCHI O LUNGI PERIODI DI FERMO MACCHINA

Per eventuali traslochi o qualora la macchina restasse ferma a lungo in luoghi non riscaldati, è necessario svuotare completamente da ogni residuo di acqua tutti i tubi.

A corrente disinserita, stacchi il tubo dalla fascetta e lo porti, verso il basso, sul catino, fino alla completa fuoriuscita dell'acqua.

Al termine ripeta l'operazione in senso inverso.

(FR)**NETTOYAGE FILTRE**

La machine à laver est équipée d'un filtre spécial qui peut retenir les résidus les plus gros qui pourraient bloquer le tuyau d'évacuation (pièces de monnaie, boutons, etc.). Ce dispositif permet de les récupérer facilement. Pour nettoyer le filtre, suivre les indications ci-dessous:

- *Faire délicatement levier à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'une cuillère pour enlever le socle.*
- *Utiliser la base pour recueillir l'eau qui reste dans le filtre.*
- *Desserrer la vis qui fixe le filtre.*
- *Tourner en sens anti-horaire jusqu'à l'arrêt, en position verticale.*
- *Enlever et nettoyer.*
- *Après avoir nettoyé, utilisez l'entaille et remontez le filtre en faisant toutes les opérations précédentes dans le sens inverse.*

DEMEMAGEMENTS OU LONGUES PERIODES D'ARRET DE LA MACHINE

En cas de déménagement, ou de longues périodes d'arrêt de la machine dans des endroits non chauffés, il faut vidanger soigneusement tous ses tuyaux.

Débrancher le courant et se servir d'un seau. Enlever la bague sur le tuyau et le plier vers le bas, dans le seau, jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau.

Après cette opération, la répéter en sens inverse.

(EN)**FILTER CLEANING**

The washing-machine is equipped with a special filter to retain large foreign matter which could clog up the drain, such as coins, buttons, etc. These can, therefore, easily be recovered. The procedures for cleaning the filter are as follows:

- Use a coin or a spoon to gently ease off the base.
- Use the base as a tray to collect leftover water in filter.
- Loosen the screw holding the filter.
- Turn the filter anticlockwise till it stops in vertical position.
- Remove and clean.
- After cleaning, replace by turning the notch on the end of the filter clockwise. Then follow all procedures described above in reverse order.

REMOVALS OR LONG PERIODS WHEN THE MACHINE IS LEFT STANDING

For eventual removals or when the machine is left standing for long periods in unheated rooms, the drain hose should be emptied of all remaining water.

The appliance must be switched off and unplugged. A bowl is needed. Detach the drainage hose from the clamp and lower it over the bowl until all the water is removed.

Repeat the same operation with the water inlet hose.

HOOFDSTUK 13

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
1. Geen enkel programma functioneert	Stekker zit niet in het stopcontact	Doe de stekker in het stopcontact
	Hoofdschakelaar is niet aan	Zet de hoofdschakelaar aan
	Stroomonderbreking	Controleer
	Elektrische zekeringen doorgebrand	Controleer
	Vuldeur is open	Sluit de vuldeur
2. Er wordt geen water ingevoerd	Zie oorzaak 1	Controleer
	De watertoevoerkraan staat niet open	Zet de watertoevoerkraan open
	De tijdschakelaar is niet juist ingesteld	Stel de tijdschakelaar in
3. Pompt het water niet weg	Er zit een knik in de afvoerslang	Trek de afvoerslang recht
	Material blokkeert het filter	Controleer het filter
4. Water op de vloer bij de machine	Een lek bij de ring tussende kraan en de inlaatslang	Vervang de sluitring en draai de slang goed aan bij de kraan
5. Centrifugeert niet	De wasautomaat heeft het water niet weggepompt	Wacht een paar minuten tot de machine het water heeft weggepompt
	Ingesteld op "niet centrifugeren" (alleen bij enkele machines)	Maak de "niet centrifugeren" instelling ongedaan
6. Sterke trillingen gedurende het centrifugeren	De wasautomaat staat niet recht	Stel de speciale voetjes bij
	De transportklemmen zijn niet verwijderd	Verwijder de transportklemmen
	Het wasgoed is niet gelijkmatig verdeeld	Schut het wasgoed los en verdeel het gelijkmatig

Als de storing niet verholpen kan worden neem dan contact op met een Technische Dienst van Candy. Voor snelle service geeft u het soort automaat op dat op het etiket aan de binnenkant van de deur of op het garantiebewijs is vermeld.

Belangrijk

1 Het gebruik van fosfaatvrije milieuvriendelijke wasmiddelen kunnen het volgende effect geven:

- Het afgevoerde spoelwater kan troebel zijn vanwege de aanwezigheid van in het water zwevende zeoliet. Dit betekent niet dat de spoelgangen niet effectief genoeg waren.
- De aanwezigheid van wit poeder (zeoliet) op het eind van het programma. Dit blijft niet in het wasgoed zitten en geeft geen kleurverandering.
- De aanwezigheid van schuim in het laatste spoelwater. Dit is niet noodzakelijkerwijs een teken dat er niet goed gespoeld is.
- De niet-ionische middelen die in de samenstelling van wasmiddelen zitten zijn vaak moeilijk uit het wasgoed te verwijderen en zelfs als het gaat om kleine hoeveelheden kan er zichtbare ophoping zijn. In dergelijke gevallen is het niet nodig om nog een spoelgang te laten uitvoeren.

2 Als uw wasmachine niet meer functioneert zoals het moet wilt u dan a.u.b. eerst de bovenstaande controles uitvoeren voordat u contact opneemt met de Technische Dienst van Candy.

KAPITEL 13

FEHLVERHALTEN	GRUND	ABHILFE
1. Programme funktionieren nicht	Stecker nicht in der Steckdose	Stecker einstecken
	Hauptschalter nicht eingedrückt	Strom einschalten
	Stromausfall	Kontrollieren
	Sicherungen defekt	Kontrollieren
	Bullauge nicht geschlossen	Bullauge schließen
2. Kein Wasserzulauf	Siehe Gründe zu 1	Kontrollieren
	Wasserhahn geschlossen	Wasserhahn öffnen
	Programmwahlschalter nicht richtig eingestellt	Programmwahlschalter richtig einstellen
3. Kein Wasserablauf	Ablaufschlauch gekrümmt	Ablaufschlauch begradigen
	Fremdkörper in der Klammernfalle	Klammernfalle reinigen
4. Wasser auf dem Boden rund um das Gerät	Dichtung vom Wasserzulaufschlauch defekt	Dichtung ersetzen und Zulaufschlauch am Wasserhahn befestigen
5. Keine Schleuderfunktion	Die Waschmaschine hat das Wasser noch nicht abgepumpt	Einige Minuten warten, bis das Wasser abgepumpt ist
	Taste "Schleuderstop" eingestellt (nur bei einigen Modellen)	Taste "Schleuderstop" herausdrücken
6. Starke Vibrationen während des Schleuderns	Waschmaschine nicht richtig justiert	Über die entsprechenden einstellbaren Füße justieren
	Transportstange noch nicht entfernt	Transportstange entfernen
	Wäsche nicht gleichmäßig in der Trommel verteilt	Wäsche gleichmäßig verteilen

Läßt sich der Fehler nicht beheben, wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst der Firma Candy. Geben Sie dabei das Maschinenmodell laut Typenschild * oder Garantieschein an, um eine schnelle effektive Hilfe zu ermöglichen.

* (welches sich an der Rückseite des Gerätes, oder im Bullauge befindet)

Achtung:

1 Die Verwendung von umweltfreundlichen Waschmitteln kann folgende Effekte auslösen:

- Die schwebenden Minerale führen zu einer Trübung des Spülwassers, die aber weder die Wirkung der Spülungen noch das Waschergebnis beeinflussen.
- Nach erfolgter Wäsche können sich auf der Wäsche Spuren weißen Pulvers (Minerale) befinden, die sich aber weder in der Wäsche festsetzen noch die Farben beeinträchtigen.
- Schaumbildung auf dem letzten Spülwasser bedeutet nicht unbedingt unzureichende Spülergebnisse.
- Die in den Waschmitteln enthaltenen waschaktiven anionischen Tenside sind häufig sehr schwer ausspülbar, und erzeugen auch in nur geringer Dosierung auffällige Schaummengen.
- Zusätzliche Spülgänge sind in solchen Fällen nicht sehr effektiv.

2 Bitte wenden Sie sich bei Defekten an der Maschine erst dann an den Kundendienst, wenn Sie anhand der obigen Liste selbst versucht haben, eventuelle Fehler zu beheben.

CAPITOLO 13

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
1. Non funziona con qualsiasi programma	Spina corrente elettrica non inserita nella presa	Inserire la spina
	Tasto interruttore generale non inserito	Inserire tasto. Interruttore generale
	Manca energia elettrica	Controllare
	Valvole impianto elettrico guaste	Controllare
	Sportello aperto	Chiudere sportello
2. Non carica acqua	Vedi cause 1	Controllare
	Rubinetto acqua chiuso	Aprire il rubinetto acqua
	Timer non correttamente posizionato	Posizionare timer correttamente
3. Non scarica acqua	Tubo di scarico piegato	Raddrizzare tubo di scarico
	Presenza corpi estranei nel filtro	Ispezionare filtro
4. Presenza di acqua sul pavimento attorno alla lavabiancheria	Perdita della guarnizione posta tra rubinetto e tubo carico	Sostituire guarnizione e stringere bene tubo e rubinetto
5. Non centrifuga	La lavabiancheria non ha ancora scaricato l'acqua	Attendere alcuni minuti, la macchina scaricherà
	"Esclusione centrifugo" inserita (solo per alcuni modelli)	Disinserire tasto "esclusione centrifuga"
6. Forti vibrazioni durante lo centrifuga	Lavabiancheria non perfettamente in piano	Regolare gli appositi piedini regolabili.
	Staffe di trasporto non ancora asportate	Asportare staffe di trasporto
	Carica biancheria non uniformemente distribuita	Distribuire in modo uniforme la biancheria

Se il malfunzionamento dovesse persistere si rivolga al Centro di Assistenza Tecnica Candy comunicando il modello di lavabiancheria, riportato sulla targhetta posta sul mobile all'interno dell'oblò o sul foglio di garanzia. Fornendo tali informazioni otterrete un intervento più tempestivo ed efficace.

Attenzione:**1 L'utilizzo di detersivi ecologici senza fosfati può produrre i seguenti effetti:**

- l'acqua di scarico del risciacqui risulta più torbida per la presenza di zeoliti in sospensione senza che l'efficacia del risciacquo ne risulti pregiudicata
- presenza di polvere bianca (zeoliti) sulla biancheria al termine del lavaggio che non si ingloba nei tessuti e non ne altera il colore.
- La presenza di schiuma nell'acqua dell'ultimo risciacquo non è necessariamente indice di una cattiva sciacquatura.
- I tensioattivi anionici presenti nelle formulazioni dei detersivi per lavabiancheria, risultano spesso difficilmente allontanabili dalla biancheria stessa e, anche in minima quantità, possono produrre vistosi fenomeni di formazione di schiuma.
- L'esecuzione di ulteriori cicli di risciacquo, in casi come questi, non comporta alcun beneficio.

2 Se la Sua lavabiancheria non funzionasse, prima di chiamare il Centro di Assistenza Tecnica Candy eseguire i controlli sopradescritti.

CHAPITRE 13

ANOMALIE	CAUSE	REMEDE
1. Aucun fonctionnement sur n'importe quel programme	La fiche n'est pas introduite dans la prise de courant	Brancher la prise
	L'interrupteur général n'est pas branché	Brancher l'interrupteur général
	L'alimentation électrique est coupée	Contrôler
	Les valves de l'installation électrique sont défectueuses	Contrôler
	Portillon ouvert	Fermer le portillon
2. Absence d'alimentation d'eau	Voir cause 1	Contrôler
	Robinet de l'eau fermé	Ouvrir le robinet d'alimentation d'eau
	Programmeur mal positionné	Positionner correctement le programmeur
3. L'eau n'est pas évacuée	Tuyau de vidange plié	Redresser le tuyau de vidange
	Présence de corps étrangers dans le filtre	Inspecter le filtre
4. Présence d'eau sur le sol tout autour de la machine	Fuite du joint se trouvant entre le robinet et le tuyau de remplissage	Remplacer le joint et serrer à fond le tube sur le robinet
5. La machine n'essore pas	La machine n'a pas encore évacué l'eau	Attendre quelques minutes et la machine évacuera l'eau
	La fonction "Exclusion essorage" est introduite (exclusivement sur certains modèles)	Relever la touche "exclusion essorage"
6. De fortes vibrations pendant la phase d'essorage	La machine n'est pas à niveau	Régler les pieds
	Les étriers de transport n'ont pas été enlevés	Enlever les étriers de transport
	La charge de linge n'est pas répartie de façon uniforme	Répartir le linge de façon uniforme

Si le mauvais fonctionnement persiste, adressez-vous au Centre d'Assistance Technique Candy, communiquez le nom du modèle indiqué sur la plaque-signaletique se trouvant sur la carrosserie à l'intérieur du hublot ou sur le certificat de garantie.

En indiquant ces informations vous obtiendrez une intervention plus rapide et efficace.

1 L'utilisation de détergent écologique sans phosphates peut produire les effets suivants:

- L'eau de vidange du rinçage est trouble à cause de zéolites en suspension; l'efficacité du rinçage n'est absolument pas compromise;
- Présence de poudre blanche (zéolites) sur le linge à la fin du lavage: cette poudre ne pénètre pas dans le tissu et n'en altère pas la couleur;
- présence de mousse dans l'eau du dernier rinçage: elle ne signifie pas pour autant un mauvais rinçage;
- Les tensioactifs anioniques de la formule des détergents pour machines à laver, s'enlèvent difficilement du linge et, même en toute petite quantité, ils peuvent provoquer d'importants phénomènes de formation de mousse;
- L'exécution d'autres cycles de rinçage, en de tels cas, n'apporte aucun avantage.

2 Avant d'appeler le Centre d'Assistance technique Candy, si votre machine ne fonctionne pas, effectuer les contrôles susmentionnés.

CHAPTER 13

FAULT	CAUSE	REMEDY
1. Does not function on any programme	Mains plug not plugged in	Insert plug
	Mains switch not on	Turn on mains switch
	No power	Check
	Electric circuit fuses failure	Check
	Load door open	Close load door
2. Does not load water	See cause 1	Check
	inlet tap turned off	Turn on water inlet tap
	Timer not set correctly	Set timer on correct position
3. Does not discharge water	Discharge tube bent	Straighten discharge tube
	Odd material blocking filter	Check filter
4. Water on floor around washing machine	Leak from the washer between the tap and inlet tube	Replace washer and tighten the tube on the tap
5. Does not spin	The washing machine has not discharged water	Wait a few minutes until the machine discharges water
	"No spin" setting (some models only)	Turn the programme dial onto spin setting
6. Strong vibrations during spin	Washing machine not perfectly level	Adjust special feet
	Transport bracket not removed	Remove transport bracket
	Washing load not evenly distributed	Distribute the washing evenly

If the fault should persist, contact a Candy Technical Assistance Centre. For prompt servicing, give the model of the washing machine, to be found on the label placed on the cabinet inside of the porthole or on the guarantee certificate.

Important

1 The use of environment friendly deteratives without phosphates may produce the following effects:

- The discharge rinse water may result cloudier due to the presence of zeolites in suspension. This does not compromise the efficiency of the rinses.
- The presence of white powder (zeolites) on the washing at the end of the washing cycle. This does not remain incorporated in the fabric and does not alter the colour.
- The presence of foam in the last rinse water which is not necessarily a sign of inadequate rinsing.
- The non-ionic surface-active agents present in the composition of washing machine deteratives are often difficult to remove from the washing itself and, even in small quantities, may produce visible signs of the formation of foam.
- Carrying out further rinses, in cases such as this, is not useful.

2 If your washing machine fails to function, carry out the above-mentioned checks before calling the Candy Technical Assistance Service.

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs d'imprimerie contenues dans le présent mode d'emploi. Il se réserve en outre le droit d'apporter toutes modifications qui se révéleraient utiles à ses propres produits sans pour autant en compromettre les caractéristiques essentielles.

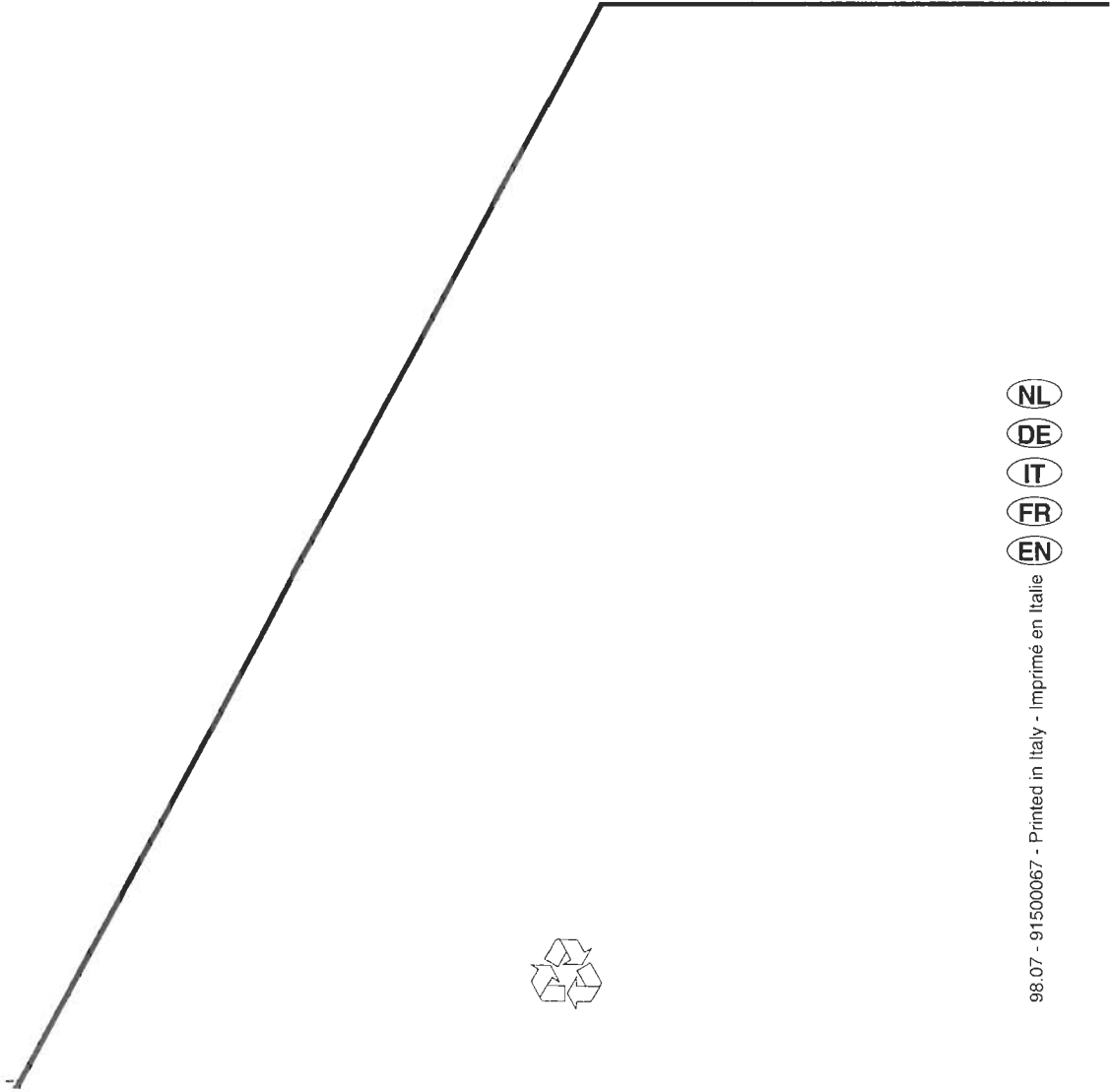
The manufacturer declines all responsibility in the event of any printing mistakes in this booklet. The manufacturer also reserves the right to make appropriate modifications to its products without changing the essential characteristics.

Wir schließen die Haftung für alle evtl. Druckfehler aus. Kleinere Änderungen und technische Weiterentwicklungen im Detail vorbehalten.

Wij stellen ons niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.

La firma fabricante declina toda responsabilidad por los posibles errores de impresión que puedan haber en este libretto. Asimismo, se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que se consideren útiles a sus propios productos sin comprometer las características esenciales.

O modelo e características indicados nesta folha podem ser alterados sem qualquer aviso.



NL

DE

IT

FR

EN

98.07 - 91500067 - Printed in Italy - Imprimé en Italie